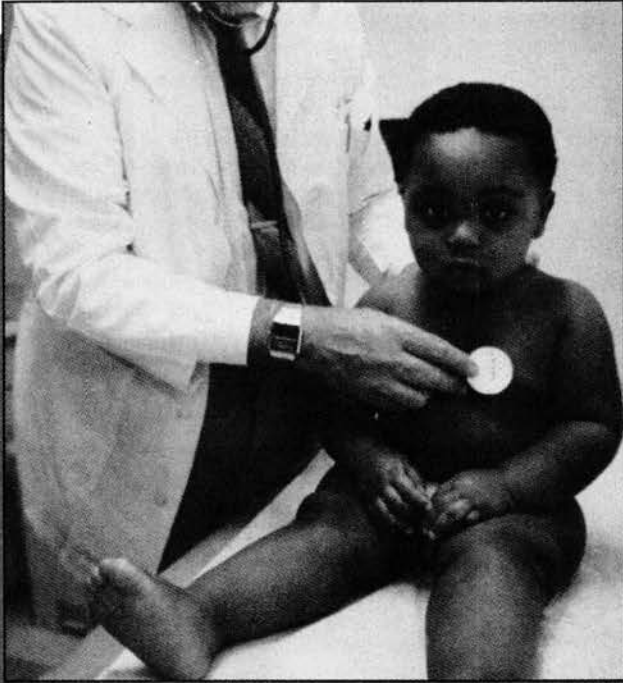


# Perspectiva Mundial

**NICARAGUA**  
Profunda crisis  
sacude al régimen

UNA REVISTA SOCIALISTA DESTINADA A DEFENDER LOS INTERESES DEL PUEBLO TRABAJADOR



## El plan médico de Clinton

Trabajadores pagarán más  
pero recibirán menos

**Mandela:  
'Sudáfrica  
en la recta  
final hacia la  
democracia'**

**Palestinos  
debaten  
pacto con  
gobierno  
de Israel**



# A Nuestros Lectores

## Clinton muestra su verdadero rostro

Desde que fue inaugurado como presidente de Estados Unidos hace nueve meses, ha quedado cada vez más evidente para muchos obreros y pequeños agricultores que Bill Clinton ha estado dirigiendo un ataque tras otro contra el nivel de vida y los derechos democráticos del pueblo trabajador.

En realidad, Clinton ha adoptado el programa económico de Ross Perot. Durante la campaña presidencial de 1992, Perot, en nombre de disminuir el déficit presupuestario, abogó abiertamente por enormes aumentos de impuestos y reducciones de beneficios sociales. Ahora la Casa Blanca y el Congreso están implementando esas propuestas.

Clinton propone recortar el programa Medicare en 50 mil millones de dólares. Quiere aumentar los impuestos a los pagos del Seguro Social y congelar otros gastos sociales. Está impulsando uno de los mayores aumentos de impuestos en la historia del país.

El lema del plan de salud de la administración Clinton es "Nada es regalado". Como explica el artículo en la próxima página, este plan médico representa un grave ataque contra los pocos avances que ha ganado el pueblo trabajador en cuanto a beneficios médicos.

Otro frente de la guerra contra el pueblo trabajador es la política de inmigración. Clinton anunció que los guardacostas norteamericanos abordarían naves extranjeras en alta mar para forzar a refugiados chinos y haitianos a que regresen a su país de origen, donde enfrentan

represión y hambre. Clinton también propone excluir a los inmigrantes indocumentados del sistema de salud pública.

El hecho de que Clinton lance estos ataques no debe asombrar a nadie. Sencillamente está cumpliendo con su tarea: representar fielmente los intereses de los DuPont, Rockefeller y otras familias multimillonarias que gobiernan Estados Unidos. Para eso fue elegido. En momentos en que bajan las tasas de ganancias de los ricos y la economía capitalista mundial se sume en la peor depresión desde los años 30, los gobernantes de Estados Unidos y sus rivales capitalistas en Europa y Japón sólo pueden salvar su sistema de una forma: hacer que la crisis la paguen los trabajadores.

A nivel internacional, la administración Clinton impulsa la misma política agresiva en defensa de los intereses de los ricos. Ejemplos de esto son la guerra contra el pueblo somalí, los bombardeos a Iraq y las amenazas norteamericanas contra Corea del Norte.

Los trabajadores no tenemos amigos en Washington. A medida que los obreros y agricultores busquen formas de proteger sus derechos y salarios, verán que su principal contrincante es la clase patronal y el gobierno de los patrones. La única manera para salir adelante, como señalara recientemente el líder revolucionario sudafricano Nelson Mandela, es que se unan los trabajadores del mundo para luchar juntos. □

### En este número:

Cierre de la edición: 28 de septiembre de 1993

<b>ESTADOS UNIDOS</b>	3	El plan Clinton de salud: trabajadores pagarán más, recibirán peor atención—Por Sara Lobman
	5	Obreros somalíes protestan por abuso racista—Por John Hillson y Edy Ruger
	6	Empieza juicio 'antiterrorista' en Nueva York—Por Greg Rosenberg
	8	No se probó la culpabilidad de Mark Curtis—Por Naomi Craine
	9	Contribuya al Fondo para 'Perspectiva Mundial' y el 'Militant'—Por Martín Koppel
	10	Campaña socialista exige que enjuicien a agresor derechista en Nueva Jersey—por Ted Leonard y Dan Furman
	11	Mineros reciben solidaridad en Miami—Por Francisco Picado
	14	Debaten medidas antihomosexuales en Atlanta—Por Bob Braxton
<b>PUERTO RICO</b>	24	Policía asesina a joven en campaña 'anticrimen' del gobierno—Por Ron Richards
<b>NICARAGUA</b>	12	Conflictos revelan gran crisis política—Por Aaron Ruby
<b>FRANCIA</b>	15	Nuevo conflicto agrícola con EE.UU.—Por Greg Rosenberg
<b>GRAN BRETAÑA</b>	22	Gobierno ataca la asistencia pública—Por Celia Pugh
<b>SUDAFRICA</b>	16	Creación de consejo es golpe duro al régimen del apartheid—Por Brian Williams
<b>MEDIO ORIENTE</b>	20	Palestinos debaten pacto suscrito con Israel—Por Argiris Malapanis y Alan Harris
<b>ESPECIAL</b>	17	Nelson Mandela habla sobre lucha por derechos de la mujer

PERSPECTIVA MUNDIAL, 410 West St., Nueva York, NY 10014. Publicada mensualmente (menos en agosto) en Nueva York. Director: Martín Koppel. Los artículos firmados representan las opiniones de los autores y no necesariamente las de Perspectiva Mundial. Se pueden reproducir los artículos mencionando la fuente.

**SUSCRIPCION POR UN AÑO: EE.UU., US\$17 • Latinoamérica y el Caribe, US\$22 • Canadá, CAN\$20 • Australia, y el Pacífico, A\$25 • Nueva Zelanda, NZ\$25 • Gran Bretaña, £12 • Suecia, Kr140 • Francia, FF140 • Islandia, Kr1500 • Resto de Europa, África y el Medio Oriente, £15 • Barbados, \$20Bds**

Si desea información sobre suscripciones especiales para nuevos lectores o desea una muestra de la revista, escriba o llame a Perspectiva Mundial. Teléfono: (212) 243-6392.

PERSPECTIVA MUNDIAL (ISSN 0164-3169), Vol. 17, No. 9, Octubre de 1993.

Published monthly except August by the 408 Printing and Publishing Corporation, 410 West St., New York, NY 10014. Second-class postage paid at New York, NY. POSTMASTER: Send address changes to Perspectiva Mundial, 410 West Street, New York, NY 10014.

**YEARLY SUBSCRIPTION RATES:** United States, US\$17; Latin America and Caribbean, US\$22; Canada, CAN\$20; New Zealand, NZ\$25; Australia and the Pacific, A\$25; Barbados \$20Bds; Britain, £12; Sweden, Kr 140; Iceland, Kr1500; France, 140FF; rest of Europe, Africa, and Mideast, £15.

Correspondence concerning subscriptions or changes of address should be addressed to Perspectiva Mundial, 410 West St., New York, NY 10014. Fax: (212) 924-6040. Signed articles do not necessarily represent the views of Perspectiva Mundial. These are expressed in editorials.

# El plan Clinton de salud: trabajadores pagarán más, recibirán peor atención

Por Sara Lobman

La administración Clinton ha hecho alarde de su proyecto de reforma del sistema de salud pública en Estados Unidos, afirmando que ofrecerá un "sistema de salud pública universal".

En realidad, sus propuestas no resolverán la situación catastrófica que enfrenta el pueblo trabajador respecto a la atención médica. Al contrario, el gobierno propone reducir los subsidios médicos a los jubilados y a los trabajadores más pobres.

Los principales beneficiados de estas reformas serán ciertas compañías de seguros grandes.

El empeño del gobierno norteamericano en recortar los fondos médicos coincide con su presupuesto de austeridad, que fue aprobado en agosto por el Congreso. Ese plan antiobrero aumenta impuestos y recorta programas sociales, afectando principalmente a los trabajadores, agricultores y pequeños comerciantes.

## 37 millones sin seguro médico

Más de 37 millones de personas carecen de seguro médico en Estados Unidos. Decenas de millones de personas tienen muy poco seguro médico. El presidente Bill Clinton, quien asevera que el "sistema actual beneficia a la mayoría de los norteamericanos", propone un nuevo sistema en el cual, en cada centro de trabajo, el patrón y los obreros estarán obligados a contribuir económicamente a un plan médico ofrecido a todos los empleados.

El seguro costaría, como promedio, 1 800 dólares anuales para los individuos y 4 200 dólares para las familias. Pero el precio dependería de las "condiciones del mercado" y de la región, así que algunas personas tendrían que pagar más. El gobierno multará a cualquiera que no se inscriba en el plan médico.

De acuerdo con el plan, los patrones pagarían el 80 por ciento del costo del seguro y los trabajadores pagarían el 20 por ciento. Clinton dice que pondría toques a estos pagos: no más del 3.5 por ciento de las ganancias de pequeños negocios y 7.5 por ciento de las ganancias de grandes compañías. También afirma que los trabajadores no pagarían más del 2.4 por ciento de sus ingresos. El gobierno federal pagaría la diferencia entre el costo del plan médico y las contribuciones de los patrones y trabajadores.

Sin embargo, la Oficina Presupuestaria del Congreso objetó que estos límites eran muy bajos y que habría que aumentarlos. Otro grupo, la Unión de Consumidores, dijo que la actual propuesta obligaría a algunas personas



Manifestantes con carteles que exigen 'atención médica para todos'. Hillary Clinton afirmó que 'la gente ya no puede pensar que tiene derecho a la salud pública gratuita'.

a pagar 5 por ciento de sus ingresos, el doble de lo que afirma el presidente.

Los trabajadores desempleados, los pequeños agricultores y los que trabajan por cuenta propia supuestamente recibirían un subsidio federal pero tendrían que pagar ellos mismos por el seguro, costándoles miles de dólares.

Los inmigrantes indocumentados y los presos estarían excluidos del seguro médico. Para determinar quién tiene derecho al plan médico, la administración propone obligar a todos los ciudadanos y residentes legales a portar una "tarjeta de seguridad de salud". Muchos defensores de las libertades civiles han criticado dicha propuesta porque la tarjeta permitiría que el gobierno se entrometiera y vigilara más la vida privada del individuo, violando sus derechos.

Por otra parte, el plan médico no cubriría los gastos dentales, los anteojos o los aparatos para sordos. El cuidado en un hogar de ancianos sólo se cubriría durante 100 días al año; el anciano tendría que pagar durante el resto del año. Respecto a las prescripciones médicas, los pacientes tendrían que pagar los primeros 250 dólares y 20 por ciento del costo restante.

Además, los trabajadores que ya gozan de seguro médico por medio de su contrato sindical sufrirían una reducción de beneficios, ya que tendrían que pagar impuestos sobre las presta-

ciones que sobrepasaran las del plan nacional.

Las propuestas de la administración Clinton van dirigidas principalmente a reducir los gastos estatales de salud pública y a borrar los avances limitados que ha logrado la clase trabajadora en Estados Unidos en cuanto al derecho al cuidado médico universal.

## Recortes en Medicaid, Medicare

El programa Medicare proporciona seguro médico a los ancianos e incapacitados, beneficiando a 35 millones de personas. El programa Medicaid ofrece prestaciones médicas a familias pobres. De acuerdo al nuevo plan, se recortaría miles de millones de dólares anuales de estos dos programas. Además, el nuevo presupuesto nacional proyecta eliminar miles de millones más del Medicare y del Medicaid.

Clinton agrega que su plan médico abarcará el sistema de indemnización por accidente o enfermedades (*workmen's compensation*), que paga los gastos médicos y parte del salario de los obreros que se lastiman en el trabajo. Ese beneficio es una de las conquistas sociales, al igual que el Medicare y el Medicaid, que ganó la clase obrera a través de muchos años de lucha. A diferencia de las prestaciones que los obreros tienen que reivindicar contrato por contrato y fábrica por fábrica, éstos son beneficios que la mayoría del pueblo trabajador considera como



derecho fundamental.

En cambio, el plan Clinton apunta en la dirección contraria: pretende convencer a los trabajadores, agricultores y pequeños negociantes que el cuidado médico es un privilegio y no un derecho.

"Hay mucha gente que se beneficia del actual sistema sin pagar nada", dijo Clinton a una reunión de la Asociación de Gobernado-

res en agosto. "Todo norteamericano debe saber que la salud pública no la paga el hada madrina y que nada es regalado", afirmó.

Hillary Clinton, quien encabezaba el Comité sobre la Reforma de la Salud Pública Nacional, habló sin rodeos: "La gente ya no puede pensar que tiene derecho a la salud pública gratuita", declaró.

De hecho, ninguna de las propuestas de "sa-

lud pública universal" empezaría hasta que se completaran las reducciones presupuestarias.

#### Desastroso para pequeños comerciantes

El proyecto Clinton perjudicaría a los pequeños negocios, que no cuentan con los mismos recursos que las grandes empresas, y no podrían pagar el seguro médico de sus empleados. Muchas de estas pequeñas tiendas y empresas, que ya sufren los estragos de la depresión económica, se irían a la quiebra.

El vicepresidente de la Federación Nacional de Negocios Independientes, John Motley, calificó de "espantosa" la propuesta de la administración Clinton. Predijo que miles de pequeñas empresas se verían forzadas a cerrar.

El gobierno ha dicho que, además de recortar el financiamiento de los actuales programas médicos, piensa aumentar los impuestos al tabaco y a las bebidas alcohólicas a fin de recaudar entre 12 y 16 mil millones de dólares por año. El impuesto a los cigarrillos subiría de 24 centavos a un dólar el paquete. Esta medida regresiva recaerá ante todo sobre el pueblo trabajador. □

## Acto en Los Angeles respalda los derechos de inmigrantes

Por John Evenhuis y Stuart Mack

LOS ANGELES—Alrededor de 500 personas se reunieron en el Edificio Federal de esta ciudad el 25 de agosto para manifestar su apoyo a los derechos democráticos de los inmigrantes.

El mitin fue convocado por la Coalición de Movilización Pro-Inmigrante, que se formó para contrarrestar los ataques crecientes del gobierno contra los inmigrantes.

Recientemente, el gobernador de California Peter Wilson pidió al presidente Bill Clinton en una carta abierta que a los trabajadores indocumentados se les negara acceso a la salud pública y a la educación. También propuso que se negara la ciudadanía a sus hijos nacidos en los Estados Unidos, así como crear una tarjeta nacional de identificación para vigilar a los inmigrantes.

Víctor Ontiveros, mientras cargaba la bandera del grupo La Red Latina, que lucha por los derechos de homosexuales, opinaba que Wilson utiliza la crisis económica para ganar apoyo para su política reaccionaria. "Wilson nos pone unos contra otros", manifestó.

Mark Salzer dijo, "Yo creo que no deberían haber fronteras en lo absoluto. Se culpa a los inmigrantes por todos los problemas económicos, siendo las corporaciones norteamericanas las verdaderas responsables. ¿Por qué Wilson no examina las condiciones que propician la inmigración?" preguntaba Salzer, añadiendo que los ataques contra los inmigrantes afectarán otros derechos.

Adalila Zelada, que trabaja con el grupo Niños de la Guerra y la Asociación de Mujeres Salvadoreñas, dijo, "Los inmigrantes son la base de este país. ¿Por qué no pueden recibir los mismos derechos?"

Kei Utsumi, hijo de inmigrantes japoneses, dijo, "Tanto los altos funcionarios del gobierno como la policía atacan a los inmigrantes. Ellos son seres humanos como los demás. ¿Por qué se les culpa de todos los problemas? Los verdaderos responsables son los que están arriba".

Las consignas en las pancartas decían, "Nosotros no cruzamos la frontera; la frontera nos cruzó a nosotros" y "Plenos Derechos a los Inmigrantes".

Entre las organizaciones que participaron

en el mitin estaban el Sindicato Unido de Trabajadores de Hoteles de Los Angeles, la Asociación de Trabajadores Inmigrantes de California, Cosiendo con Dignidad, el sindicato de la aguja ILGWU, el Local 11 de la Unión de Trabajadores de Restaurantes y Hoteles, la Asociación Política Mexicano-Americana, la Escuela Nacional Aztlán México, la Red de Justicia Social y Educación Pública en la Universidad de California. □

## Se hará mitin contra embargo a Cuba el 14 de octubre en NY

Por Silvia Machado

Una coalición de organizaciones en Nueva York ha convocado a una manifestación para exigir que el gobierno de Estados Unidos levante su embargo comercial contra Cuba. El evento se llevará a cabo el jueves 14 de octubre, de las 4:30 p.m. a las 8:00 p.m., frente al edificio de Naciones Unidas, situado en la esquina de la calle 42 y la Primera Avenida en Manhattan.

"Hacemos esto ahora porque en esa fecha el secretario general de la ONU va a dar su informe ante la Asamblea General sobre las implicaciones del bloqueo norteamericano" contra Cuba, señaló Leslie Cagan, representante del Proyecto de Información sobre Cuba, uno de los grupos patrocinadores de la actividad.

"En estos momentos en que Naciones Unidas aborda este asunto, hay un número creciente de personas en este país que se oponen a la política estadounidense hacia Cuba", dijo Cagan en una entrevista.

El reverendo Lucius Walker, dirigente de Pastores por la Paz, dijo que la manifestación aprovechará el ímpetu de la victoria lograda por la Caravana de la Amistad que se realizó en julio y agosto.

En esa caravana, organizada por el grupo de Walker, unos 300 activistas llevaron 100 toneladas de ayuda material de Estados Unidos a Cuba, rompiendo el embargo norteamericano contra esa nación caribeña y ganando el apoyo de miles de personas por todo Estados Unidos.

El volante que anuncia el acto del 14 de octubre destaca que la política anticubana de Washington se encuentra cada vez más aislada en el mundo. Menciona la votación en noviembre pasado de la Asamblea General de la ONU, que condenó rotundamente el embargo. El volante también señala que el Parlamento Europeo, el Movimiento de Países No Alineados, la cumbre iberoamericana celebrada en Brasil en julio "y decenas de organizaciones gubernamentales, cívicas y religiosas en todo el mundo" han condenado el embargo.

La manifestación exigirá que Washington normalice las relaciones diplomáticas con Cuba, permita el libre comercio internacional con la isla y cese su prohibición de viajar a Cuba. También pide que se envíen medicinas y alimentos al pueblo cubano, que ha sufrido los efectos económicos del embargo norteamericano durante los últimos 33 años.

"Esta manifestación es una oportunidad para que la gente que hasta ahora no ha participado se involucre en el movimiento contra el embargo", resaltó Cagan. "Lo hacemos frente a la ONU porque creemos que es la responsabilidad de ese organismo hacer respetar el derecho internacional y es Washington el que con su bloqueo a Cuba viola el derecho internacional".

Se puede pedir más información sobre la manifestación llamando al Cuba Information Project al (212) 277-3422, o al U.S. Hands Off Cuba Committee al (718) 601-4751. □



# Obreros protestan por abuso racista

*Trabajadores somalíes en planta empacadora en Minnesota realizan paro*

Por Jon Hillson y Edy Ruger

MARSHALL, Minnesota—Después de muchos meses de abuso racista por parte de los patrones en la empresa procesadora de pavos Heartland, decenas de obreros inmigrantes de Somalia protestaron con paros.

Las protestas, que comenzaron el 10 de septiembre, paralizaron la producción en el turno de noche, donde casi todos los obreros son de origen somalí. De los 600 obreros en la fábrica, unos 150 son somalíes.

“Cuando nos fuimos de Somalia y vinimos aquí no esperábamos estos problemas, este racismo y discriminación”, dijo en una entrevista Abdirisak Ibrahim, un obrero de 19 años de edad.

La mayoría de los somalíes que participaron en el paro llevan alrededor de un año en Estados Unidos. Algunos habían viajado desde San Diego y Atlanta, donde se enteraron por amigos y parientes de la contratación en la fábrica Heartland en Minnesota.

El primer paro comenzó cuando el yerno de un supervisor le tiró una pata de pavo a un obrero somalí.

La gerencia no tomó medidas, a diferencia de lo ocurrido cuando habían habido quejas contra obreros inmigrantes. Cuando el obrero agredido le reclamó a la compañía, fue despedido inmediatamente.

Más tarde, durante su descanso, 13 sindicalistas fueron a ver al gerente de la planta, George Spang, y le exigieron que revocara el despido. Spang rehusó y les ordenó que regresaran a trabajar, aún antes de acabarse el descanso. Los obreros rehusaron y Spang los despidió también.

Entonces otros 35 obreros, todos somalíes, pararon labores. Muchos se quedaron en la acera frente a la fábrica, acompañados de familiares y amigos.

Ese mismo día, casi 100 obreros se reunieron en un complejo de apartamentos. Decidieron unirse a la protesta y no fueron a trabajar al día siguiente.

## Gerencia racista

“Tenemos problemas con los somalíes”, dijo Spang a la prensa. “No son disciplinados”.

Cuando un reportero le preguntó si se refería a unos obreros específicos o a un grupo, Spang contestó: “A los somalíes, punto”.

El hostigamiento contra los obreros somalíes por parte de la gerencia no es nada nuevo. En una carta publicada en el diario *Independent* de Marshall, un lector se quejó de que unos meses atrás, en una asamblea de empleados, Spang había abusado de los trabajadores.



Jon Hillson/Perspectiva Mundial

**Obreros somalíes que pararon labores en planta Heartland protestando por abuso patronal**

El gerente, relató la carta, dijo en la reunión, “Ustedes, los somalíes, apestan y tienen un aliento insoportable. Aquí es diferente de su país; hay mucha agua y les aconsejo que la usen”.

“Queríamos resolver el problema, acabar con la intimidación y la discriminación”, dijo Hakeem Kalif, de 23 años, en una entrevista. “Queríamos dedicarnos al trabajo. Queríamos un poco de respeto”.

“Vimos aquí a trabajar”, agregó un inmigrante de 19 años de edad, “no a estar en una cárcel”. Los obreros protestaron por descansos demasiado breves, por la rapidez de la línea de producción y porque los capataces no dejaban que los obreros se calentaran las manos después de trabajar con hielo.

“En primera plana del diario se ve nuestra foto”, señaló, “y en la página de atrás hay una foto de un helicóptero que dispara en Mogadishu [la capital de Somalia]. Es sorprendente, te hace reflexionar”.

La mayoría de los trabajadores en la planta son mexicanos, centroamericanos y chicanos. Algunos son inmigrantes vietnamitas. Otros son blancos. Todos son miembros del sindicato del transporte Teamsters.

La compañía dice que 82 trabajadores somalíes fueron despedidos. Ninguno de los trabajadores que hablaron con *Perspectiva Mundial* tenían intenciones de regresar a la fábrica.

Este fue el segundo estallido en la fábrica en los últimos cuatro meses.

En mayo el Servicio de Inmigración y Naturalización (SIN) arrestó a decenas de obreros mexicanos y centroamericanos en el turno de noche y los deportó.

Agentes de la compañía habían reclutado a los trabajadores en Eagle Pass, Texas, dándoles falsos documentos de trabajo. Meses después, la compañía hizo arreglos con la migra para que se realizara la redada en la fábrica.

## Protesta de obreros latinos

Otros trabajadores latinos respondieron a la redada parando labores. Protestaron en la calle y ocuparon un comedor de la compañía. Esta acción —que les ganó el apoyo de compañeros de trabajo y de funcionarios del sindicato Teamsters— obligó a los patrones a entregar las primas y pagos de vacaciones que les debían a los sindicalistas detenidos.

Cuando se dio la redada y el primer paro, la mayoría de los obreros somalíes no hicieron nada, dijeron algunos de ellos a *Perspectiva Mundial*.

“No apoyamos eso”, dijo Ibrahim. “Sabíamos que no les estaban pagando el salario completo a los mexicanos, que sufrían por su condición de ilegalidad, pero no dijimos nada. Ahora entendemos. La compañía despide a cualquiera que tenga un problema y que se queje”.

Las quejas de los somalíes “son todas legítimas”, dijo René de la Cruz, delegado del Local 544 del sindicato. “Hay que reconocer la manera en que resistieron”.

Sin embargo, dijo De la Cruz, al querer acción inmediata, “tomando la decisión de hacerlo todo ellos solos, se convirtió en una situación de ellos contra la compañía. Hubiera sido mejor hacerlo por medio de la unión”.

De la Cruz agregó que el gerente de la empresa “me dijo que si yo hablaba con más de

un somalí a la vez, me suspendería o me botaría supuestamente por incitar a un paro”.

El paro repentino, que ocurrió en un solo turno, suscitó diferentes reacciones entre los trabajadores.

Esta situación se debió en parte a que la compañía ha logrado “que diferentes grupos se junten cada cual por su propia cuenta”, dijo De la Cruz. “Así le gusta [a la compañía]:

segregados, desunidos”. Algunos de los latinos, agregó, creían que los somalíes no eran muy trabajadores, haciendo eco de la propaganda de los patrones. “Alguna gente creía que estaban malacostumbrados”, dijo.

“Tienes razón, los supervisores no sirven”, dijo un obrero blanco a Ibrahim.

Frente a la planta, dos obreros mexicanos se solidarizaron con sus compañeros somalíes.

“Yo simpatizo con ellos. Son mis amigos”, dijo una obrera.

“Es igual”, contestó otro trabajador cuando un reportero le preguntó si la situación que enfrentan los obreros mexicanos y somalíes es diferente.

*Jon Hillson es obrero ferroviario y es miembro del sindicato del transporte UTU en St. Paul, Minnesota.* □

ESTADOS UNIDOS

## Empieza juicio ‘antiterrorista’ en N.Y.

*Gobierno detiene a inmigrantes del Medio Oriente, busca limitar derechos*

Por Greg Rosenberg

El gobierno de Estados Unidos ha iniciado uno de los mayores juicios “antiterroristas” en muchos años. Un total de 22 personas, principalmente inmigrantes del Medio Oriente y de África, están siendo enjuiciados por la explosión del 26 de febrero en los edificios del World Trade Center y por un supuesto complot para dinamitar otros edificios en Nueva York.

Uno de los principales acusados es el líder musulmán Omar Abdel Rahman, a quien las autoridades no han podido vincular a ningún acto específico.

El 15 de septiembre comenzó el juicio contra cuatro de los acusados. El gobierno los acusa de estar directamente involucrados en el ataque al World Trade Center. Rodeado de un enorme despliegue de policías, barricadas y detectores de metales, un tribunal federal en Manhattan empezó el proceso de seleccionar a 12 jurados —que permanecerán anónimos— de un grupo de 5 mil candidatos.

### Ambiente de intimidación

Estas medidas extraordinarias están destinadas a crear un ambiente de intimidación. Los grandes medios noticiosos las están aprovechando para pintar a las personas acusadas como terroristas peligrosos, haciendo caso omiso de la presunción de inocencia.

Las otras 18 personas serán juzgadas por separado. El gobierno las acusa de una gran conspiración para “librar una guerra de terrorismo urbano contra Estados Unidos”. Entre otras cosas los acusa del asesinato del líder ultraderechista israelí Meir Kahane en 1990; el estallido en el World Trade Center; un complot para asesinar al presidente egipcio Hosni Mubarak; y un supuesto plan para colocar bombas en el edificio de Naciones Unidas, dos túneles, la oficina del FBI y otros lugares en Nueva York.

El gobierno “está creando mucho humo con la esperanza de que el jurado verá por lo menos un poco de fuego”, dijo el abogado Ronald Kuby, quien junto con William Kunstler representa a algunos de los acusados. “Han confeccionado un caso tan grande, tan vasto, que es casi imposible que el jurado lo pueda juzgar y entender. Esperan que el jurado no

vea más que una gran masa indistinguible de terroristas árabes”.

Empleando una ley “antiseditosa” que prohíbe “conspiraciones para derrocar o suprimir o destruir por la fuerza al gobierno de Estados Unidos”, los fiscales acusan a Abdel Rahman de ser el dirigente de un grupo subversivo.

Esta ley —que ha sido usada anteriormente para enjuiciar a independentistas puertorriqueños y otros activistas por sus ideas políticas— no requiere que el gobierno demuestre que Abdel Rahman o los otros acusados cometieron un acto criminal. Sólo lo acusa de ser “un dirigente de la organización a quien otras personas consultaron al preparar y planificar bombardeos, asesinatos y otros actos de terrorismo para perseguir los objetivos de la conspiración”.

Gran parte de las acusaciones se basa en las declaraciones de Emad Salem, un infiltrado del FBI que antes había sido coronel en el ejército egipcio. Salem entregó cintas magnetofónicas en las cuales supuestamente grabó las conversaciones de los acusados.

Siddig Ibrahim Siddig Ali, uno de los acusados en el pretendido complot para dinamitar el edificio de la ONU, indicó que Salem había tratado de entraparlos. Salem se jactaba en las conversaciones grabadas de haber preparado los explosivos que destruyeron parte del World Trade Center.

El gobierno va a pagarle a Salem medio millón de dólares por su colaboración.

Por otra parte, Salem grabó conversaciones con sus superiores del FBI que podrían resultar embarazosas para la agencia espía. Los abogados defensores de los acusados, que están tratando de obtener las cintas, dicen que las grabaciones podrían demostrar que agentes del FBI le habían pedido que tratara de entrapar a los hombres detenidos.

Otro de los enjuiciados es El Sayyid Nosair, acusado de matar a Kahane, de participar en la conspiración y de tomar parte en un complot para asesinar a Mubarak.

En un juicio anterior, Nosair, oriundo de Egipto, ya había sido exonerado de la muerte de Kahane, el líder del partido derechista Kach en Israel. Sin embargo, fue declarado culpable de posesión de armas y desde en-

tonces permanece encarcelado.

### Abuso antidemocrático

El intento de enjuiciar a un individuo dos veces por la misma acusación constituye un abuso antidemocrático. El gobierno se justifica diciendo que el primer juicio se hizo en una corte del estado y el nuevo juicio se hará en una corte federal.

Les va a resultar difícil a los fiscales explicar cómo Nosair conspiró para colocar bombas en Nueva York o asesinar al presidente egipcio desde su celda en la prisión de Attica.

Abdel Rahman fue detenido el 2 de julio y está recluso en la prisión federal de Otisville, Nueva York. El gobierno busca deportarlo a Egipto, donde probablemente sería arrestado y enjuiciado.

El líder religioso, originario de Egipto, es un conocido crítico del gobierno de ese país. Visitó Estados Unidos varias veces entre 1986 y 1990, usando visas aprobadas por la CIA, según informó el diario *Washington Post*. El jeque trabajó con grupos derechistas en Afganistán que eran apoyados por el gobierno norteamericano. Desde 1990 ha vivido en Estados Unidos.

Al igual que otros individuos que antes colaboraron con las agencias espías norteamericanas, como Manuel Noriega de Panamá, parece que Abdel Rahman perdió su utilidad para los intereses de Washington.

“Está mal que [el gobierno] utilice los discursos del jeque y sus enseñanzas religiosas para afirmar que participó en una conspiración para derrocar al gobierno”, dijo el abogado defensor Michael Deutsch. “Hay una tradición en este país, según la cual no enjuiciamos a un individuo por sus ideas”.

Algunos políticos también han tratado de atizar una histeria antiterrorista. El senador demócrata Alfonse D’Amato de Nueva York declaró que, de ser declarado culpable, Abdel Rahman debería ser ejecutado.

Antes del inicio del juicio, nueve de los detenidos realizaron una huelga de hambre, protestando contra las pésimas condiciones en la cárcel. Algunos de ellos habían sido encerrados en su celda 23 horas por día desde su arresto en marzo. □



# Lucha obrera

## Huelguistas del acero reciben solidaridad ante asesinato de dos obreros

COLUMBIANA, Alabama—Dos trabajadores, en huelga contra la compañía National-Standard aquí, fueron asesinados en una línea de piquetes frente a la fábrica.

Los obreros, miembros del Local 15015 del sindicato del acero USWA, han estado en huelga desde el 1 de junio contra los intentos patronales de recortar los salarios y beneficios.

Keith Cain, de 23 años de edad, y Walter Fleming, de 55 años, fueron atropellados el 7 de septiembre por un camión de la compañía que salió de la planta a alta velocidad y viró hacia los dos obreros. Uno de los guardias de la compañía declaró que, antes de irse, Gray le dijo "que iba a salir lo más rápido que pudiera y que no le importaba a quién o qué atropellaba".

Cientos de obreros del acero y otros simpatizantes participaron en una vigilia frente a la planta el 8 de septiembre. Mientras colocaban velas y coronas florales, uno de los huelguistas, Roger Price, dijo: "Tenemos dos camaradas caídos, Señor, pero no serán olvidados".

Desde principios de la huelga los obreros han tenido que confrontar el hostigamiento de la compañía, de la policía y del gobierno. Ray Wood, presidente del Local 15015, señaló que "la policía ha permitido que los choferes salgan de la planta a alta velocidad. Cuando nos quejamos nos dijeron que no estaban aquí para dar multas de tránsito".

Los huelguistas denunciaron otros incidentes donde los camiones habían aplastado sillas "dejándolas como monedas de 10 centavos", forzando a los huelguistas a saltar para no ser atropellados.

La National-Standard ha tratado de operar la planta con supervisores y esquiroles, pero después del asesinato de Cain y Fleming —a insistencia de los huelguistas— el procurador general ordenó que la planta fuera cerrada. Los huelguistas continúan manteniendo su línea de piquetes.

Los obreros han recibido la solidaridad de muchos sindicatos regionales y otros grupos, tales como las organizaciones pro derechos civiles NAACP y SCLC.

Unas 600 personas asistieron a los funerales de Cain y Fleming, incluyendo un contingente de mineros del carbón, quienes están en una huelga nacional. También asistieron funcionarios nacionales del sindicato USWA, así como James Albright, presidente estatal de la central obrera AFL-CIO.

Albright dijo que la National-Standard tiene que compartir responsabilidad por la muerte de los dos huelguistas. "Es culpa de la compañía, ellos emplearon al chofer".

El sindicato nacional USWA ha donado 25 mil dólares para comenzar un fondo para las familias de los huelguistas muertos, y ya han comenzado a recibirse contribuciones y ex-



Elizabeth Stone/Perspectiva Mundial

**Marcha de porteros en Los Angeles que protestaban contra violencia policiaca. Desde que comenzó su campaña de sindicalización, 6 mil se han afiliado al sindicato SEIU.**

presiones de solidaridad de sindicatos por todo el país. Donativos y mensajes pueden enviarse a Cain y Fleming Memorial Fund, P.O. Box 192, Shelby, AL 35143.

### Obreros del acero en ciudad sueca realizan lucha contra despidos masivos

HAGFORS, Suecia—Los obreros de la acería Uddeholm Steel en esta ciudad han estado en lucha desde hace dos años, cuando una compañía austriaca compró la planta e inició una ola de despidos masivos.

Hagfors es una aldea con una población de 12 mil habitantes, situada a 400 kilómetros de Estocolmo, la capital sueca. El desempleo en este pueblo es del 20 por ciento. El poblado depende totalmente de la Uddeholm Steel, que actualmente emplea a 800 obreros. En 1984 había 2 400 trabajadores.

En abril de este año los obreros decidieron irse a la huelga para luchar contra los despidos. Las leyes suecas prohíben casi todas las huelgas, y los sindicatos pueden ser multados si las apoyan. Por eso los obreros de la Uddeholm Steel tuvieron que irse a la huelga sin el apoyo de su propio sindicato.

Sin embargo, no tardaron en ganarse la solidaridad de la comunidad. Los obreros formaron un "Grupo de Acción" que organizó una manifestación de 5 mil personas durante la cual las tiendas cerraron por dos horas. Después de tres días de huelga, la compañía inició discusiones con el sindicato sobre el futuro de la planta.

El Grupo de Acción organiza mítines todos los jueves para mantener la presión. Los patronos amenazaron con llevar a los obreros a la corte alegando que era una huelga ilegal, pero luego se echaron para atrás. La última

amenaza de los patronos es que despedirán a 175 obreros en noviembre.

### Sindicato gana demanda contra policía de Los Angeles por ataque brutal

LOS ANGELES—La campaña llamada "Justicia para los Porteros" (*Justice for Janitors*) ganó una victoria importante en la lucha contra la brutalidad policial el 3 de septiembre. El gobierno de Los Angeles les otorgó más de 2 millones de dólares por los daños sufridos durante un ataque de la policía hace tres años. Cientos de sindicalistas y otros partidarios realizaron un mitin en el Palacio Municipal para celebrar la victoria.

El 15 de junio de 1990 unos 400 trabajadores realizaron una larga marcha en apoyo a una huelga de porteros que luchaban para unirse al sindicato de empleados municipales SEIU y poder conseguir un contrato digno.

Los manifestantes fueron atacados por 150 policías armados con equipo antimotines. Muchos obreros resultaron heridos, incluso con huesos rotos. Los obreros respondieron con una demanda judicial contra la policía y una campaña para buscar solidaridad.

La campaña de sindicalización de los trabajadores que limpian y cuidan edificios municipales es una campaña del SEIU a nivel nacional, pero ha sido particularmente exitosa en Los Angeles, donde la mayoría de los trabajadores son latinos. Desde que comenzó la campaña de sindicalización hace seis años, unos 6 mil obreros se han afiliado al sindicato.

Tim Mailhot y Kaye Sedam de Birmingham, Alabama; Dechor Hien y Anders Johansson de Estocolmo, Suecia; y Sherrie Love, miembro del Local 1544 del sindicato ferroviario UTU en Los Angeles contribuyeron a esta columna. □

# No se probó la culpabilidad de Curtis

*Testimonio en juicio no demostró las acusaciones contra activista político*



Yvonne Hayes/Perspectiva Mundial

**El policía Joseph González (der.) da testimonio en el juicio contra Mark Curtis en septiembre de 1988. Los dos policías que arrestaron a Curtis dieron versiones contradictorias.**

Por Naomi Craine

Decenas de personas se congregaron en el tribunal del Condado Polk en Des Moines, Iowa, el 7 de septiembre de 1988 para observar el juicio de Mark Curtis. Entre los presentes había sindicalistas, agricultores, activistas pro derechos civiles y miembros del clero.

Algunos ya habían decidido apoyar la lucha del joven activista sindical y socialista, quien había sido acusado falsamente de cometer abuso sexual y allanamiento de morada a causa de sus actividades políticas. Otros no estaban seguros, pero albergaban sospechas de la versión presentada por la policía.

Los que apoyaban la defensa de Curtis, o que por lo menos tenían una mente abierta acerca de su caso, mantenían esa postura a pesar de la enorme presión a la que eran sometidos.

Desde el momento de su arresto en marzo de 1988, hubo quienes alegaban que Curtis era culpable de los crímenes que le imputaban, entre ellos funcionarios municipales y activistas "antiviadores". Estas fuerzas partidarias de la fiscalía siguen insistiendo en que si una adolescente negra, su hermano de 11 años y dos policías identificaron a Mark Curtis como violador, entonces debe ser culpable.

Pero este supuesto testimonio ocular no probó las acusaciones de la fiscalía.

El artículo anterior en esta serie describió cómo el juez Harry Perkins evitó que el jurado supiera de ciertos hechos decisivos en el juicio contra Curtis: el hecho de que los policías golpearon a Curtis en la cárcel la noche de su arresto; que al golpearlo le gritaron, "Así que

te gustan los mexicanos, como también te gustan los negros"; que el FBI lo había fichado a Curtis a causa de sus actividades políticas; y que el policía que lo arrestó tenía un historial de haber mentido para encubrir acciones de brutalidad policiaca.

Aún al excluir estas pruebas decisivas, el testimonio presentado en el juicio dio muchas razones para dudar de la culpabilidad de Curtis.

La primera testigo de la fiscalía fue Deme-

**Este artículo es el quinto de una serie sobre la historia del caso de Mark Curtis, un activista político y sindical que está cumpliendo una condena de 25 años de cárcel en el estado de Iowa bajo falsas acusaciones de violación y allanamiento de morada.**

tria Morris, de 16 años. Ella atestiguó que el 4 de marzo de 1988, cuando tenía 15 años, fue atacada sexualmente en el porche delantero de su casa.

## Falta de pruebas físicas

Morris dijo que esa noche un hombre que dijo llamarse Mark tocó a la puerta de su casa. Ella, acompañada de su hermano Jason, abrió la puerta pensando que sería su hermano, también de nombre Mark, pero en cambio se encontraron con un extraño que preguntó por una dirección en esa misma cuadra. Morris dijo que mientras ella hablaba con él, su hermano Jason volvió a entrar a la casa.

Morris declaró que cuando le dijo al extraño que buscara la casa por la cual pregun-

taba, él empujó la puerta del porche encerrado donde ella estaba parada, le dijo que tenía un cuchillo, e intentó violarla. En el tribunal ella juró que ese hombre era Mark Curtis.

Sin embargo, no hubo prueba física alguna que respaldara el alegato de Morris de que Curtis la había atacado. La joven afirmó que el ataque duró un buen rato y que los dos se revolcaron sobre el piso del porche que estaba cubierto de tierra, hojas de árbol y pelo de perro. Por su descripción del forcejeo, uno pensaría que en la ropa de ambos se encontrarían indicios de contacto con el piso. La sudadera, los pantalones y la ropa interior de Morris estaban sucios con pelo de perro y tierra, y se encontraron hojas secas en su cabello. Pero sobre la ropa de Curtis no se encontraron rastros ni de hojas ni de pelo de perro.

Paul Bush, investigador forense de la División de investigaciones Criminales de Iowa, examinó la ropa de Morris y de Curtis. No encontró fluido seminal en la ropa de ninguno de los dos, ni tampoco intercambio de vello púbico. "En lo que respecta al contacto sexual, no encontré ni fluido seminal ni pelos que vinculen a los dos individuos", dijo Bush al jurado.

Aparte de la falta de indicios físicos que pudieran probar la culpabilidad de Curtis, hubo muchas contradicciones en el testimonio de Morris, de su hermano, y de los dos policías que arrestaron a Curtis.

## Curtis tenía coartada

La contradicción más sobresaliente fue que Curtis tenía una coartada irrefutable para el momento en que, según insistió la joven, comenzó el ataque.

Morris dijo que alguien tocó a la puerta cinco minutos después de que ella hubiera contestado una llamada telefónica de un extraño. Tanto en su declaración jurada como en el juicio, Morris testificó que la llamada telefónica ocurrió justo cuando comenzaba el programa de televisión "Video Soul". Ella dijo que ese programa por lo general comienza a las 7:30 p.m. Según el listado de programas de la emisora, el programa en realidad comenzó a las 8:00 p.m. esa noche, significando que el ataque habría ocurrido entre las 8:05 y las 8:10 p.m.

Sin embargo, Brian Willey, compañero de trabajo de Curtis en la compañía empacadora de carne Swift, testificó que esa noche entre 7:30 y 8:30 él estaba con Curtis en Los Compadres, una cantina abarrotada de gente. Ahí compartieron una jarra de cerveza con un tercer trabajador de la Swift. Estaban conversando sobre el arresto de 17 trabajadores inmigrantes que había ocu-



rrido unos días antes en la fábrica, un paro de labores realizado por varios trabajadores mexicanos esa misma tarde y un mitin de protesta contra el arresto de los 17 obreros al que Curtis acababa de asistir.

Willey dijo que estaba seguro que Curtis salió a las 8:30 “porque yo tenía que reunirme con unas personas a las 9:00 y a cada rato miraba mi reloj”.

Esta coartada—que no fue cuestionada por los fiscales—era suficiente para absolver a Curtis. No obstante, el juez Perkins rechazó una petición de la defensa de mencionar la coartada en las instrucciones finales al jurado.

#### Descripción no cuadra con Curtis

La descripción que dio Morris del hombre que supuestamente la atacó no cuadró con Curtis en más de un aspecto. Por ejemplo, la joven insistió en que su atacante llevaba puesto un cinturón, que vio y escuchó cuando se lo desabrochó.

Pero esa noche Curtis no tenía puesto un cinturón y los policías tampoco encontraron uno cuando investigaron el incidente.

Ella también se mostró segura de que el atacante tenía aliento de fumador. Sin embargo, Curtis no fuma e incluso es una persona empecinada contra el vicio de fumar, como declararon varios testigos que lo conocen.

Un par de horas después del presunto ataque Morris fue examinada en un hospital local. Le dijo al médico que la examinaba que quien la atacó medía alrededor de cinco pies, seis pulgadas—sólo dos pulgadas más que ella—y que llevaba puesto un saco de color canela. Curtis mide más de seis pies y llevaba puesto un saco color vino tinto.

Cuando dio su declaración jurada en mayo, Morris cambió la descripción para que cuadrara mejor con la de Curtis. En el juicio, la joven dijo que “Mark Curtis es más o menos de la misma estatura que mi papá, y mi papá mide alrededor de seis pies y dos o tres pulgadas”.

Partidarios de la versión presentada por la fiscalía alegan que estas discrepancias no cuentan, ya que el día 4 de marzo la joven estaba demasiado traumatizada como para dar una versión coherente de los hechos.

Pero cuando el fiscal le preguntó a Jane Brackney, quien ayudó a examinar a Morris en el hospital “si acaso ella era... capaz de relatar en general lo que le había sucedido”, la enfermera respondió: “Sí, pudo hacerlo muy bien”.

En el momento en que supuestamente ocurría el ataque, Jason Morris llamó al número de emergencia 911 y le dijo a la policía que un hombre estaba violando a su hermana. Esta llamada ocurrió a las 8:51 p.m., según quedó registrado en la computadora del despachador.

Fue aproximadamente a esa hora que Mark Curtis llegó a la casa de Morris. Tras salir del bar a las 8:30 p.m., Curtis fue a su casa brevemente. Su vecina y colaboradora política Jackie Floyd testificó que a las 8:45 p.m. Curtis la

llamó por teléfono para decirle que salía a la tienda y que si acaso llegaban unos invitados que él esperaba que los dejara entrar.

Myung Kim le dijo al jurado que ella y su esposo Kevin Magee de hecho habían planeado quedarse en casa de Curtis después de asistir a una Conferencia de Mujeres del Campo esa misma noche. Pensaban llegar alrededor de las 9:00 p.m. y Curtis sabía que vendrían.

Cuando manejaba hacia la tienda, declaró Curtis, una joven negra—pero no Demetria Morris—se acercó a su carro y le pidió que la llevara a la casa de ella porque un hombre la estaba persiguiendo. Curtis asintió y la llevó a la casa indicada por ella. Resultó ser la casa de los Morris. Curtis estacionó su automóvil en frente y a petición de la mujer esperó en el porche mientras ella se aseguraba que la casa estaba segura.

Un instante después, dijo Curtis, “escuché un ruido detrás de mí, un *bam* al abrirse la puerta de golpe... Lo primero que pensé es que se trataba del hombre que la perseguía”. Pero no. Era la policía.

“Uno de ellos me agarró del brazo y dijo: ‘Lo tengo’”, atestiguó Curtis. “En ese momento pensé que tal vez hubo algún malentendido y que ella había llamado a la policía, preocupada porque ese hombre la perseguía y que los

policías habían pensado que yo era ese tipo”.

El policía obligó a Curtis a entrar a la casa y lo llevó al dormitorio de atrás. “Me esposó con las manos atrás, me sentó en una cama que había ahí, me empujó hacia atrás sobre la cama, desabrochó mis pantalones y los bajó”, declaró el activista.

Curtis dijo que en ningún momento vio a Demetria Morris esa noche.

#### Testimonio contradictorio de policías

Los agentes de la policía municipal Joseph González y Richard Glade alegan que llegaron a la casa de Morris entre 30 y 90 segundos después de ser notificados por el despachador. Las versiones dadas por la joven y las de los policías respecto a hechos siguientes difieren en varios detalles importantes.

Ambos policías dijeron al tribunal que cuando llegaron a la casa tocaron a golpes la puerta y Morris salió corriendo llevando puesta sólo una sudadera y diciendo que acababa de ser violada. Pero en su propio testimonio la joven insistió en que cuando primero llegaron los policías ella no les dijo nada. Y los apuntes del médico que la examinó indican que en un principio ella dijo que no tenía puesta su camisa cuando llegaron los policías.

González testificó que al llegar al porche vio a Curtis tratar de subirse los pantalones mien-

## Lector: contribuya al Fondo para ‘Perspectiva Mundial’ y ‘Militant’

Todo lector de *Perspectiva Mundial* tiene ahora una oportunidad de hacer un aporte importante a la revista. Desde principios de octubre hasta el 14 de diciembre se está llevando a cabo una campaña de fondos para *Perspectiva Mundial* y para su publicación hermana en inglés, el semanario *The Militant*. El objetivo es recaudar 75 mil dólares entre trabajadores, jóvenes y todos los demás que leen y valoran estas dos publicaciones obreras.

Cada dólar aportado permitirá que *Perspectiva Mundial* y el *Militant* sigan haciendo reportajes como el viaje especial que acaban de hacer los corresponsales Argiris Malapanis y Alan Harris a la Franja de Gaza, la Margen Occidental e Israel (ver la página 20). El viaje—que costó casi 2 mil dólares—permitió obtener de primera mano las opiniones de luchadores políticos y otros palestinos sobre el tratado suscrito entre el gobierno israelí y la Organización para la Liberación de Palestina.

En octubre, otros dos corresponsales de *Perspectiva Mundial* y del *Militant* irán a Haití para cubrir las luchas de obreros y campesinos en ese país en vísperas del retorno del presidente Jean-Bertrand Aristide, quien fuera derrocado por los militares hace dos años.

¿Por qué un fondo para *Perspectiva Mundial* y el *Militant*? Diarios como el *Wall Street Journal* y el *New York Times* no realizan este tipo de campaña, por una razón muy sencilla: están financiados por multimillonarios y sus páginas están llenas de anuncios comerciales pagados por grandes compañías. Por supuesto que las “noticias” que aparecen en esos diarios se basan en las opiniones y los intereses de los ricos que controlan esas publicaciones.

*Perspectiva Mundial* y el *Militant* son completamente diferentes porque están autofinanciados por trabajadores y otros lectores. No llevan anuncios comerciales ni reciben dinero de grandes empresarios que puedan influenciar el contenido de sus reportajes. De esta manera, las dos publicaciones se dedican a divulgar la verdad y presentar análisis de los acontecimientos mundiales desde el punto de vista de los trabajadores y pequeños agricultores.

Los lectores que quieran hacer una contribución, grande o chica, pueden hacerla a nombre de *Perspectiva Mundial*—señalando que es para el Fondo de los 75 Mil Dólares—y enviarla a 410 West Street, Nueva York, NY 10014.

— Martín Koppel

tras corría hacia el fondo de la casa. El policía dijo que persiguió a Curtis por la casa y lo esposó mientras lo tenía parado de cara a una cama en el cuarto de atrás.

En cambio, Glade dijo al jurado que vio a González esposar a Curtis mientras lo tenía acostado boca abajo en el piso del dormitorio.

Por otro lado, Morris alegó que ella entró al dormitorio y vio a Curtis sentado en la cama con el pene expuesto. Ambos policías dijeron que eso habría sido imposible.

A Curtis no le permitieron abrocharse los pantalones antes de transportarlo a la estación de policía; tuvo que sostenerlos por atrás con sus manos esposadas.

“¿Usted quiso que los otros agentes vieran que sus pantalones estaban desabrochados?” preguntó a González el abogado defensor Mark Pennington.

“No”, respondió el policía.

“Sin embargo, fue lo que ocurrió, ¿no es cierto?” dijo el abogado. “¿A usted no le parece que el asunto se hace más creíble si los pantalones

de él están por el piso, el hecho de que no estaban abrochados y que él tenía que sostenerlos con las manos esposadas a sus espaldas?”

Respondió González: “Las únicas personas que podrían haberlo visto son los agentes que lo llevaron adentro de la estación”. Fueron esos dos agentes quienes apalearon a Curtis una o dos horas más tarde.

#### Sin historial de violencia

Aparte de las discrepancias en el testimonio, la fiscalía no pudo montar un caso que fuera políticamente convincente. Varias personas que conocen bien a Curtis, tanto personalmente como mediante la colaboración política, testificaron en el juicio que él nunca ha cometido ningún acto de violencia u hostilidad contra mujeres, negros o ninguna otra persona. Los testigos, incluyendo sus padres y su esposa Kate Kaku también hablaron de la honradez e integridad de Curtis.

Una de los testigos en defensa de Curtis fue Ellen Whitt, quien tiene un diploma uni-

versitario en psicología y experiencia trabajando con mujeres que son víctimas de abuso físico y sexual. En 1988 Whitt trabajó en la fábrica Swift con Curtis, participando también en la lucha contra la redada de la policía de inmigración.

“En base a su conocimiento de Mark Curtis, tanto personalmente como por los ideales que usted comparte con él”, le preguntó Pennington, “¿le preocupa de alguna manera que Mark Curtis pudiera albergar algún tipo de rencor, que tuviera alguna propensión a la violencia?”

“No”, contestó Whitt. “Nunca he visto indicio alguno de ello. . . Sé de por lo menos una ocasión cuando algunos de los trabajadores amenazaban con golpear a unos trabajadores mexicanos en la Swift y Mark intervino para aplacar los ánimos y explicar por qué eso no serviría los intereses de los trabajadores”.

Jackie Floyd, quien había conocido a Curtis desde hacía tres años gracias a sus actividades en la Alianza de la Juventud Socialista, dio un testimonio similar.

El abogado defensor le preguntó: “¿Alguna vez ha visto algún ejemplo, cualquier indicio de que de alguna manera [Curtis] albergue sentimientos rencorosos hacia las mujeres?”

“Nunca”, contestó Floyd, quien fue vecina de Curtis hasta poco después del juicio. “De mis dos hijos una es niña. Tengo dos hijos, un niño y una niña, y ambos se han hecho muy amigos de Mark y de su esposa”.

“¿Le preocupa que su hija, una niña negra, esté con el señor Curtis?” preguntó el abogado.

“No, en lo absoluto”.

#### Falta de motivo

“No pudieran encontrar a nadie que pudiera contradecir el testimonio sobre su carácter”, dijo Pennington en una entrevista que aparece en el video *The Frame-up of Mark Curtis* (El caso que le fabricaron a Mark Curtis), hecho por el conocido director de cine Nick Castle.

Lo peor que la fiscalía pudo sacar a relucir fue que Curtis había mentido acerca de su experiencia de trabajo cuando solicitó un empleo en Birmingham, Alabama, durante la recesión de principios de los años 80.

En la entrevista grabada, el abogado de Curtis comentó que “el hecho de que el estado de Iowa haya podido obtener información sobre una declaración falsa en una solicitud de empleo en el estado de Alabama es muy significativo”.

“Ciertamente me indica que gastaron una gran cantidad de tiempo, esfuerzo y dinero para buscar y encontrar lo que pudieran sobre la vida de Curtis, y muestra que se quedaron con las manos vacías”, dijo.

A la fiscalía le faltaba un motivo plausible para explicar por qué un joven activista político, en medio de una importante batalla sindical, iría a una casa donde no conocía a nadie

*Sigue en la página 23*

#### ESTADOS UNIDOS

## Campaña socialista exige que enjuicien a agresor derechista en Nueva Jersey

Por Ted Leonard y Dan Furman

NEWARK, Nueva Jersey—Mark Rahn, candidato del Partido Socialista de los Trabajadores para gobernador de Nueva Jersey, anunció que uno de sus partidarios, Michael Baumann, ha presentado cargos por agresión e interferencia con una campaña electoral, a raíz de un incidente en la Union City, Nueva Jersey, en que partidarios de la campaña socialista fueron agredidos.

Michael Baumann fue uno de los cuatro partidarios de la campaña socialista que fueron atacados el domingo 12 de septiembre por un grupo de derechistas cubanoamericanos.

Ese día y el sábado anterior, grupos de activistas de la campaña socialista fueron a varias partes de Nueva Jersey para distribuir materiales y hablar con otros trabajadores acerca de temas políticos: la lucha por una Sudáfrica democrática, el nuevo acuerdo sobre la autonomía palestina y la lucha para poner fin al embargo norteamericano contra Cuba, entre otros temas.

En Union City, como en ocasiones anteriores, la campaña socialista suscitó interés entre trabajadores y jóvenes. Esa comunidad tiene muchos residentes que son inmigrantes latinoamericanos, especialmente cubanoamericanos. Los partidarios de los candidatos socialistas estuvieron haciendo campaña en la calle por un buen rato sin problemas.

En un momento dado, un grupo de derechistas cubanoamericanos se acercó y comenzó a gritarles “comunistas, asesinos” y “Cuba libre”. Volcaron la mesa donde había

materiales de la campaña y atacaron físicamente a los voluntarios.

Uno de los agresores, Filiberto González, le dio un golpe en la cara a Baumann, quien tuvo que ser llevado a un hospital. Los derechistas comenzaron a tirar y a destruir los libros caídos, incluyendo libros de Malcolm X, sobre Sudáfrica y sobre la Guerra del Golfo.

Media docena de policías estaban presentes pero no intentaron prevenir el ataque. Arrestaron brevemente a González pero lo soltaron.

La lucha para obligar a las autoridades a que enjuicien a los agresores es parte de una lucha más amplia para defender los derechos democráticos en esta región.

En un caso relacionado, activistas locales de la Caravana de la Amistad, que recientemente llevó 100 toneladas de ayuda material a Cuba, actualmente están luchando para que sean retiradas las acusaciones que se presentaron contra tres activistas de la caravana. La policía levantó cargos falsos contra Eugene McElroy, Jeff Fogel y Sandy Shivak cuando los tres — que acababan de ayudar a cargar un camión con ayuda material para Cuba — fueron atacados por un grupo de derechistas en un parque en Elizabeth, New Jersey.

McElroy, entre otros, ha brindado su apoyo a los esfuerzos de la campaña socialista para que las autoridades castiguen a los individuos que agredieron a los voluntarios de la campaña en Union City. El envió un mensaje de solidaridad a un mitin que se celebró el 25 de septiembre en Newark en defensa del derecho de libre expresión. El mitin fue auspiciado por el Militant Labor Forum. □



# Mineros reciben solidaridad en Miami

*Sindicalistas, cubanoamericanos y haitianos ofrecen apoyo a huelguistas*

Por Francisco Picado

MIAMI—Representantes del sindicato minero UMWA realizaron una gira en esta ciudad buscando solidaridad para su huelga. Durante 10 días los mineros hablaron ante asambleas sindicales, grupos de estudiantes y organizaciones comunitarias.

Unos 17 mil mineros del carbón están en huelga en siete estados del país. Están luchando por un contrato digno con la asociación patronal BCOA.

Rick Walker, que trabaja como maletero en la aerolínea American y es miembro del Local 568 del sindicato TWU, coordinó la gira de los dos mineros, Bil Musgrave y Jeff Chapman, quienes están en huelga contra la empresa Peabody en el estado de Indiana. El sindicato de la costura ACTWU les ofreció a los mineros el uso de su oficina regional.

Los huelguistas hablaron en 11 asambleas sindicales y asistieron a un picnic y una recepción organizados por sindicalistas. Además visitaron campamentos de trabajadores del campo, acompañados por dirigentes de la Asociación de Trabajadores Agrícolas de Florida. Durante su recorrido los mineros recaudaron dinero para el fondo de solidaridad del UMWA, pidiendo donaciones y vendiendo camisetas y botones con el emblema de la huelga.

Los miembros del ACTWU en la empresa J.K. Dawson Shirtmakers en la ciudad cercana de Hialeah organizaron una colecta para los mineros. "No es mucho, pero queremos ayudar", les dijo Irma Méndez, la delegada sindical en ese taller de confección de ropa. Una decena de trabajadores recibieron a los huelguistas durante su hora de almuerzo.

## Reunión con cubanoamericanos

Uno de los momentos culminantes de la gira de los mineros fue cuando hablaron en una reunión de la Alianza de Trabajadores de la Comunidad Cubana (ATC), grupo cubanoamericano que se opone al embargo norteamericano contra Cuba.

"Los mineros hacen un trabajo peligroso que es indispensable para la sociedad, pero son explotados a manos de las grandes compañías millonarias", explicó Walfrido Moreno, presidente de la ATC, ante un centenar de cubanoamericanos. "Ellos enfrentan muchos de los mismos enemigos que nosotros, y los medios noticiosos tampoco dicen la verdad



*Perspectiva Mundial*  
**Mineros de Indiana hablan en reunión del grupo haitiano Veye Yo en Miami sobre su huelga nacional.**

sobre su situación. Quiero que ustedes les den una calurosa bienvenida a estos dos mineros del carbón porque son unos luchadores", agregó Moreno. El público los ovacionó.

"Siempre es grato hablar con gente que no tiene miedo de pelear por sus derechos", dijo Musgrave. El huelguista acababa de enterarse de que en marzo la ATC había enfrentado un ataque ultraderechista a una manifestación que el grupo había organizado en contra del embargo a Cuba.

"El UMWA se fundó en 1890 con la fusión de dos sindicatos pequeños", explicó el huelguista. "Entre sus miembros fundadores había muchos obreros que hablaban distintos idiomas. Hoy encaramos una situación donde nos hemos vuelto muy productivos y hemos generado muchas ganancias para las compañías, pero ellos quieren eliminar nuestras fuentes de trabajo. No estamos luchando por dinero, sino para que los obreros, inclusive los que han trabajado más de 30 años, tengan derecho a empleos con protección sindical.

"Nos hemos vuelto muy eficientes pero los patrones respondieron eliminando más de 100 mil empleos en los últimos años", continuó diciendo Musgrave. "De acuerdo al último contrato firmado por la BCOA, a los miembros del UMWA les debe tocar tres de cada cinco puestos en las nuevas minas que la compañía abra en la misma veta de carbón. Pero las compañías no respetan esta parte del contrato, alegando que las nuevas minas pertenecen a dueños diferentes", dijo Musgrave,

señalando que son los mismos dueños pero con nombre distinto. "Si permitimos que continúen así, tarde o temprano nos quedaremos en la calle".

Muchos de los cubanoamericanos presentes se acercaron a darles la mano a los mineros, solidarizarse con ellos, comprarles un botón y pedir más información sobre la huelga. Una mujer de La Habana, que estaba de visita en Miami, preguntó si podía llevarse materiales informativos sobre la huelga para mostrárselos a un profesor en Cuba ya que pensó que él pudiera estar interesado en dar una clase sobre la lucha de los mineros norteamericanos.

Ignacio, miembro del sindicato mecánico-metalúrgico IAM desde hace 30 años, mostró orgullosamente su tarjeta sindical a los mineros al darles la mano.

En una reunión organizada en la Universidad de Miami por un grupo estudiantil, los mineros hablaron con una veintena de estudiantes y profesores. Los estudiantes mostraron un video acerca de la huelga y sirvieron pizza. Después de oír la presentación de los sindicalistas, los estudiantes les hicieron muchas preguntas.

## Hablan con activistas haitianos

Veye Yo, uno de los principales grupos de refugiados haitianos, también invitó a los mineros. Lavarice Gaudin, líder de la organización, los presentó. "No se inquieten por la ropa que visten los mineros", dijo Gaudin, refiriéndose al color de camuflaje que los mineros usan como símbolo de su lucha. "No son militares, son militantes". Los huelguistas fueron muy bien recibidos por los activistas haitianos, quienes les explicaron su lucha en Haití contra la dictadura militar, por los derechos democráticos y por la autodeterminación nacional.

"Sólo al recorrer el país se puede apreciar cuánto respeto por la lucha del sindicato minero existe entre trabajadores de todo tipo", expresó Musgrave, resumiendo su impresión de la gira. "Pudimos sembrar muchas semillas de solidaridad que van a dar frutos en el futuro".

"Es un buen comienzo", añadió Chapman.

"Pudimos concientizar a un montón de sindicalistas en Miami acerca de la huelga", afirmó Walker, coordinador de la gira. "Yo asistí a reuniones donde los trabajadores señalaban que en Florida estamos enfrentando ataques similares a los que encaran los mineros. La lucha de los mineros es un ejemplo muy concreto para nosotros".

*Francisco Picado es miembro del Local 2594 del sindicato ACTWU en la empresa J.K. Dawson.* □

Suscríbase a  
**Perspectiva Mundial**

Vea la página 2.

# Conflictos revelan gran crisis política

## *Chamorro y FSLN intentan mantener a raya a los obreros y campesinos*

Por Aaron Ruby

Una serie de conflictos agudos sucedidos en Nicaragua en los últimos tres meses reflejan la profunda crisis política que atraviesa ese país centroamericano.

A finales de julio, el gobierno envió soldados a Estelí, la cuarta ciudad del país, para derrotar un grupo armado que se había apoderado parcialmente de esa ciudad. Un mes después, dos grupos armados secuestraron a decenas de funcionarios del gobierno y legisladores reteniéndolos por casi una semana. A principios de septiembre también se intensificó la disputa sobre si destituir a Humberto Ortega, comandante del ejército.

Estos son los últimos acontecimientos en la serie de conflictos que se han dado entre los círculos gobernantes de Nicaragua—incluyendo las diversas fuerzas políticas burguesas que conforman el partido de la presidenta Violeta Chamorro, La Unión Nacional Opositora (UNO), y altos oficiales del Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN)— sobre cómo establecer un gobierno capitalista estable que pueda mantener a raya a los obreros y campesinos nicaragüenses.

Washington apoya las fuerzas que quieren que el gobierno nicaragüense tome acciones más agresivas.

Pero, al igual que en los demás países semi-coloniales, la crisis económica mundial es un factor desestabilizador. Y a diferencia de sus homólogos en otros países, la clase dominante

de Nicaragua enfrenta obstáculos creados por los vestigios de las conquistas de una profunda revolución social.

En 1979 los trabajadores y campesinos de Nicaragua derrocaron la dictadura de Anastasio Somoza y establecieron un gobierno revolucionario dirigido por el FSLN. Cientos de miles de personas se movilizaron, afectando profundamente la política. Los trabajadores y campesinos formaron sindicatos, grupos campesinos, organizaciones de mujeres y comités de barrios. El gobierno inició un proyecto de autonomía bajo el control de los pueblos oprimidos de la Costa Atlántica, llevó a cabo una campaña de alfabetización y dio los primeros pasos hacia un sistema de salud pública y de educación gratuitos. También tomó medidas para controlar los alquileres y distribuir equitativamente los alimentos.

Igualmente se nacionalizaron muchas fábricas y la cuarta parte de la tierra cultivable. Miles de campesinos recibieron títulos garantizando sus propios lotes de terreno por primera vez.

Al mismo tiempo, el gobierno de trabajadores y campesinos movilizó a la población para defender al país y a la revolución de la guerra mercenaria apoyada por el gobierno de Estados Unidos. Finalmente, en 1988, los contrarrevolucionarios, conocidos como los "contras", fueron completamente derrotados.

Sin embargo, cuando acabó la guerra, la cual cobró 30 mil vidas, quedó evidente que los dirigentes del FSLN habían abandonado la

perspectiva obrera que había caracterizado los primeros años de la revolución. Miles de obreros, campesinos y jóvenes, quienes se habían integrado al ejército durante más de cinco años, ahora se hallaban disponibles para asumir otras responsabilidades de liderazgo. Ellos podrían haber contribuido a la lucha para promover los intereses de los sectores más oprimidos y explotados de la sociedad. Podrían haber profundizado la lucha por el control obrero de la producción en las fábricas, impulsado la incorporación de las mujeres a la fuerza laboral y reforzado las organizaciones de masas.

### Desmovilización política

En cambio, en lugar de basarse en la confianza adquirida por un pueblo trabajador que había derrotado a fuerzas apoyadas por Washington, el FSLN convirtió la desmovilización militar en una desmovilización política. Cada vez más los dirigentes del FSLN buscaban la reconciliación con los capitalistas y grandes propietarios a través de un "pacto social" con los "productores patrióticos", o sea, con los capitalistas y grandes terratenientes que no habían abandonado el país. El gobierno sandinista recortó programas sociales, impuso topes salariales y suspendió la reforma agraria, a pesar de que aun habían miles de campesinos que no tenían tierra. Ya antes de que se llevaran a cabo las elecciones nacionales en 1990, el gobierno de obreros y campesinos había sido derrocado por la propia dirección sandinista.

Cuando Violeta Chamorro—la candidata apoyada por Washington para la presidencia de Nicaragua—reemplazó al dirigente sandinista Daniel Ortega, el FSLN asumió rápidamente el papel de partido leal de oposición. De vez en cuando ha llamado a sus seguidores a las calles como método de presión, pero su objetivo principal ha sido de lograr una victoria en las elecciones presidenciales de 1996.

Humberto Ortega, uno de los principales líderes sandinistas desde hace muchos años, se quedó como jefe de las fuerzas armadas; además, otros altos funcionarios del FSLN retuvieron sus puestos. Esto reflejó dos hechos combinados: el profundo impacto de la transformación revolucionaria que se había dado, y la disposición del FSLN de prestarse como defensor de los patrones y terratenientes.

Sin embargo, aún se mantienen algunos de los logros conquistados por el pueblo trabajador. Aún hoy, en comparación con otros países centroamericanos, los obreros y campesinos en Nicaragua gozan de una libertad bastante amplia para organizarse, salir a la huelga y efectuar protestas. Este es el obstá-

**Tres mil huelguistas son contenidos por la policía frente a oficinas de Chamorro en mayo de 1990. Managua y Washington buscan estabilizar el país, con ayuda del Frente Sandinista.**

Larry Seigle/Perspectiva Mundial





culo fundamental que la clase dominante de Nicaragua no logra superar y que la mantiene en constante crisis.

Como el resto de Latinoamérica, Nicaragua se encuentra en medio de una prolongada crisis económica. Alrededor del 60 por ciento de la población se encuentra desocupada o subempleada. El ingreso promedio es de 459 dólares anuales, menos de un tercio de lo que fuera a mediados de los años 70. La deuda externa sobrepasa los 10 mil millones de dólares.

Los precios que Nicaragua recibe por productos de exportación como el algodón continúan decayendo en el mercado mundial. Nicaragua y Haití ahora son los dos países más pobres del hemisferio occidental.

En 1990, el Ejército Popular Sandinista (EPS) y los contras firmaron un acuerdo en el que terminaban formalmente la guerra, que había durado casi 10 años. Uno de los aspectos principales del acuerdo era la promesa de tierras o compensación monetaria para muchos de los 100 mil ex combatientes sandinistas y contras. Pero hasta ahora los únicos beneficiados de este programa han sido los dirigentes de estos dos ejércitos. La mayoría de los ex combatientes ya no tienen cómo mantenerse.

En esta situación, un grupo de 150 veteranos del ejército sandinista llamado el Frente Revolucionario de Trabajadores y Campesinos tomó la ciudad nortea de Estelí el 21 de julio. Este es uno de los varios grupos de ex contras y sandinistas que han vuelto a empuñar las armas en el norte de Nicaragua y que en su totalidad suman alrededor de 1 500.

Los ex combatientes del EPS que capturaron Estelí demandaron del gobierno el cumplimiento de las promesas de tierras, crédito, vivienda, educación y atención médica para los soldados desmovilizados. Sin embargo, no presentaron demandas a beneficio de los obreros y campesinos en general. Por esta razón y debido a sus actos de pillaje—robo de bancos y de tiendas—no consiguieron mucho apoyo entre la población.

#### **Chamorro envía ejército a Estelí**

La respuesta de Chamorro fue de enviar el ejército a Estelí e imponer el orden. Con una dotación de artillería ligera y helicópteros, el ejército terminó con la ocupación, causando 45 muertos y alrededor de 100 heridos, según voceros del ejército. Esta acción fue una señal de que los dirigentes sandinistas al mando del ejército están prestos a ayudar a estabilizar el régimen capitalista e imponer el orden en el país. Además, estas acciones del ejército indicaron "el fin de la confusión entre la tolerancia y la incapacidad", como declaró Chamorro.

Poco después de la masacre en Estelí, Sergio Ramírez, dirigente sandinista, defendió el ejército dirigido por Ortega como "revolucionario y patriótico".

EL 19 de agosto un grupo de ex contras armados capturó a más de 30 funcionarios pertenecientes al parlamento nacional, ejér-



*Perspectiva Mundial*

**Campesino nicaragüense recibe título a un terreno en 1984. Durante la revolución miles de campesinos obtuvieron tierras. La suspensión de la reforma agraria a mediados de los años 80 fue un indicio de que la dirección del FSLN buscaba una reconciliación con los capitalistas, lo cual llevó a la caída del gobierno de obreros y campesinos antes de 1990.**

cito y gobierno. Estos formaban parte de una delegación que había sido enviada a dialogar con sus adversarios cerca del pueblo nortea de Quilalí. Las demandas principales de los secuestradores eran de retirar a Ortega como jefe del ejército y a Antonio Lacayo como secretario de la presidencia, extender la zona de seguridad para los ex contras y recibir tierras y ayuda económica.

Un grupo de ex soldados sandinistas respondió secuestrando a unos 30 políticos derechistas, incluyendo al vicepresidente Virgilio Godoy. Demandaban que se liberaran a los rehenes sandinistas en el norte y que también se les entregaran tierras.

Chamorro, Daniel Ortega y las fuerzas derechistas de la UNO que se habían separado de Chamorro—diciendo que ella no había roto relaciones con los sandinistas ni había atacado con suficiente fuerza a los obreros y campesinos—propugnaron negociar el final de la crisis. Así se liberaron a los rehenes garantizándose seguridad a ambos grupos.

Chamorro anunció el 2 de septiembre el despido del jefe de inteligencia del ejército Lenín Cerna, no sin antes mencionar su intención de destituir a Humberto Ortega el próximo año. Cerna había tenido la dirección del servicio de inteligencia del FSLN.

#### **Washington exige despido de Ortega**

La demanda primordial de las administraciones de George Bush y de Bill Clinton ha sido la destitución de Ortega, a quien consideran como el símbolo del fracaso del gobierno de Chamorro por no poder lograr un régimen totalmente sumiso a Washington.

"Aplaudimos los pasos firmes que se han dado para restaurar el control civil", dijo el secretario de estado norteamericano Warren Christopher refiriéndose al anuncio de Chamorro.

Cada vez son más los políticos burgueses nicaragüenses que han entendido el mensaje y que consideran a Ortega como un obstáculo para mejorar las relaciones con el gobierno de Estados Unidos. En una declaración conjunta, la UNO y algunos grupos de empresarios manifestaron que Ortega era responsable de la "mala imagen internacional del país".

El gobierno norteamericano ha utilizado la ayuda económica como un arma para conseguir su propósito. Por ejemplo, el 28 de julio, el Senado estadounidense suspendió un préstamo de 98 millones de dólares que había prometido a Nicaragua.

Como parte de su campaña antisandinista, Washington aprovechó la explosión de un depósito de armamentos ocurrida en Managua para demandar una investigación de si existía alguna vinculación entre funcionarios gubernamentales del FSLN, el depósito y algunos grupos guerrilleros que son acusados de organizar secuestros en varios países latinoamericanos.

Las distintas facciones de la UNO y el FSLN están de acuerdo en la necesidad de una "estabilización" y mayor "disciplina" laboral. Bajo la estructura de "unidad nacional" han pedido que los obreros acepten sacrificios como la única manera de atraer inversiones capitalistas.

*Sigue en la página 18*

# Debaten medidas antihomosexuales

## Municipio en Atlanta intenta negar derechos civiles y censurar las artes

Por Bob Braxton

ATLANTA—En el condado Cobb, un suburbio de Atlanta, se está librando la más reciente batalla de la guerra cultural.

En agosto el consejo de comisionados municipales adoptó una resolución, la primera en el país, que condena "la vida homosexual". Además, elimina los fondos estatales para las artes y prohíbe que el seguro médico de las empleadas municipales cubra los abortos.

Estas medidas han provocado las más reñidas protestas. Activistas que luchan contra la discriminación sexual, la censura y los ataques al derecho al aborto se han movilizado en contra de las decisiones del consejo.

Todo empezó cuando en junio el alcalde de Atlanta, Maynard Jackson, rechazó una ley aprobada por el consejo municipal que hubiera ofrecido seguro médico a los convivientes de los empleados municipales.

Jackson dijo estar preocupado por los gastos que ocasionaría esta legislación, pero los críticos derechistas denunciaron el hecho de que el plan médico beneficiaría tanto a compañeros homosexuales como heterosexuales.

Los que favorecían la medida indicaron que no se trataba de "derechos especiales" para los homosexuales, sino igualdad de derechos y una ampliación de la atención médica y otros beneficios para todos.

Después de dos meses de protestas dirigidas por grupos por los derechos de los homosexuales, el consejo municipal de Atlanta volvió a adoptar la ley que beneficiaba a los convivientes.

Los comisionados del condado se refirieron al debate en Atlanta al justificar sus acciones contra el derecho al aborto y los derechos

civiles de los homosexuales. Dieron el ejemplo de una pareja que se quejó porque en una conocida obra de teatro, presentada en la ciudad cercana de Marietta, supuestamente se hizo referencia a la homosexualidad. El presupuesto del teatro de 800 mil dólares incluía 41 mil dólares recibidos como donación del condado.

### Debate en el consejo

El 10 de agosto, 800 personas colmaron la cámara del consejo de comisionados. Ahí debatieron las mociones que condenaban la homosexualidad y que pretendían suspender los fondos para los proyectos artísticos que no fomentaron "los valores de la familia".

Los que se oponían a las medidas dijeron que se trataba de un acto de censura. "Mis impuestos no sólo financian las artes sino las bibliotecas públicas", dijo Cheryl Davis. "¿Acaso este consejo pretende cerrar las bibliotecas por poseer obras de Shakespeare? Esas obras no exaltan los valores de la familia. ¿Y qué pasará con los museos?"

"¿Quién va a definir cuáles son los programas que 'mejoran y sostienen valores a favor de la familia y la comunidad'?", preguntó Cherry Spencer-Stark, directora, del Teatro en la Plaza que había presentado la obra controvertida.

Sin embargo, los grupos derechistas consiguieron movilizar a más gente. Algunas iglesias instaron a sus parroquianos a asistir a la junta. Los miembros de la derechista Coalición Cristiana del reverendo Pat Robertson organizaron una campaña telefónica. Los seguidores del ultraderechista Patrick Buchanan también se hicieron presentes y hablaron a favor de los "valores judeo-cristianos". "Soy cristiana y no quiero que enseñen a mis hijos que la homosexualidad es una vida aceptable", declaró Letha Faulkner al diario *New York Times*. Afuera un partidario de la medida agitaba un cartel que decía, "Alabado sea Dios por el SIDA".

Alentado por estas manifestaciones, el consejo aprobó una moción que manifestaba que "el estilo de vida defendido por la comunidad homosexual... es incompatible con las normas de esta comunidad".

### Financiamiento de las artes

Al mismo tiempo, los comisionados propusieron una orden para que los fondos públicos se destinen únicamente a las artes que fomenten "las normas a favor de la familia y la comunidad".

Los enemigos de esta medida constituyeron la Coalición de los Ciudadanos de Cobb para luchar contra la censura y la discriminación

hacia los homosexuales. Se llevó a cabo una manifestación de 200 personas en contra de la legislación en Marietta y a la semana siguiente cientos más se presentaron en un picnic a favor de los derechos de los homosexuales. Activistas por los derechos democráticos superaron numéricamente a los derechistas en una muy publicitada reunión de la Coalición Cristiana en Atlanta.

La Unión por las Libertades Civiles de Estados Unidos (ACLU) amenazó con iniciar una demanda legal contra cualquier propuesta que restringiera los fondos para las artes basándose en los "valores de la familia".

Las propuestas del consejo de comisionados de Cobb han provocado un debate aún más allá de Atlanta. El condado Cobb ha recibido un diluvio de llamadas telefónicas. Las cartas dedicadas a este tema llenan las páginas de los diarios locales. Los periódicos y emisoras de televisión han hecho numerosos reportajes.

A fines de agosto la comisión volvió a debatir la restricción de los fondos para las artes. En esta ocasión, los partidarios de los "valores familiares" se vieron abrumados por los cientos de activistas a favor de los derechos de los homosexuales y en contra de la censura al arte, quienes llevaron a cabo una manifestación frente al edificio.

A fin de evitar una demanda por parte de la ACLU, los comisionados unánimemente decidieron retirar todos los fondos para las artes (110 mil dólares para 1994) y gastar ese dinero en más perros policías y cámaras de video para la policía.

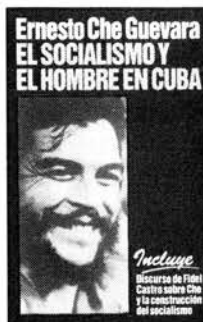
El director de la Academia de Artes indicó en el debate que, al eliminar los fondos para las artes, los comisionados eliminaban programas para los niños, los ancianos y los que tienen pocos recursos, convirtiendo el arte en un privilegio para los ricos.

Poco después, el presidente del consejo, Bill Byrne, ordenó que se eliminara el seguro médico que paga los abortos para las empleadas municipales de Cobb.

Mientras tanto, una encuesta publicada por el diario *Constitution* de Atlanta mostró que casi el 60 por ciento de los residentes de esta ciudad apoyan "trato igual" para los homosexuales. Casi dos de cada tres residentes, y más de la mitad en el condado Cobb, opinaron que la resolución que condena la homosexualidad fue aprobada a iniciativa de unos pocos individuos, y que no refleja las "normas de la comunidad".

Bob Braxton es el candidato del Partido Socialista de los Trabajadores para alcalde de Atlanta y es miembro del Local 882 del sindicato automotriz UAW. □

## La transición al socialismo



Rechazando el uso de las "armas melladas" del capitalismo, Guevara, uno de los líderes centrales de la revolución cubana, explica que los trabajadores, por su esfuerzo colectivo, pueden cambiar los cimientos económicos de la sociedad, transformándose a sí mismos y a las relaciones sociales también.

145 págs., US\$14.95 (agregue \$3.00 por costos de envío y \$.50 por cada libro adicional).

Pathfinder

410 West St., Nueva York, N.Y. 10014



# Nuevo conflicto agrícola con EE.UU.

*Disputa en torno a subsidios amenaza con provocar guerra comercial*

Por Greg Rosenberg

Retumban nuevos cañonazos en la guerra comercial entre Washington y París.

El conflicto más reciente ha creado nuevas grietas en la supuesta unidad de la política agrícola europea. Este choque podría sabotear la actual ronda de las negociaciones entre los gobiernos que forman parte del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio (GATT).

Los representantes de las burguesías más fuertes establecieron el GATT en 1948 para negociar acuerdos sobre el comercio internacional. Actualmente participan más de 100 gobiernos en estas deliberaciones.

Presionado por los efectos de la depresión mundial, el primer ministro francés Edouard Balladur exigió que los negociadores de la Comunidad Económica Europea (CEE) reabrieran las conversaciones con Washington sobre el comercio agrícola. París amenazó con votar en contra de un acuerdo agrícola que la CEE había suscrito provisoriamente con Washington en noviembre de 1992.

Los gobiernos de la Comunidad Europea lograron evitar una crisis en su reunión del 20 de septiembre. El gobierno francés se abstuvo de vetar el pacto, aceptando una promesa de los demás ministros de agricultura europeos de plantear las objeciones francesas en las próximas conversaciones con el representante comercial de Estados Unidos, Mickey Kantor. Sin embargo, París inmediatamente repitió su amenaza de vetar el acuerdo si la CEE no extraía concesiones agrícolas de Washington.

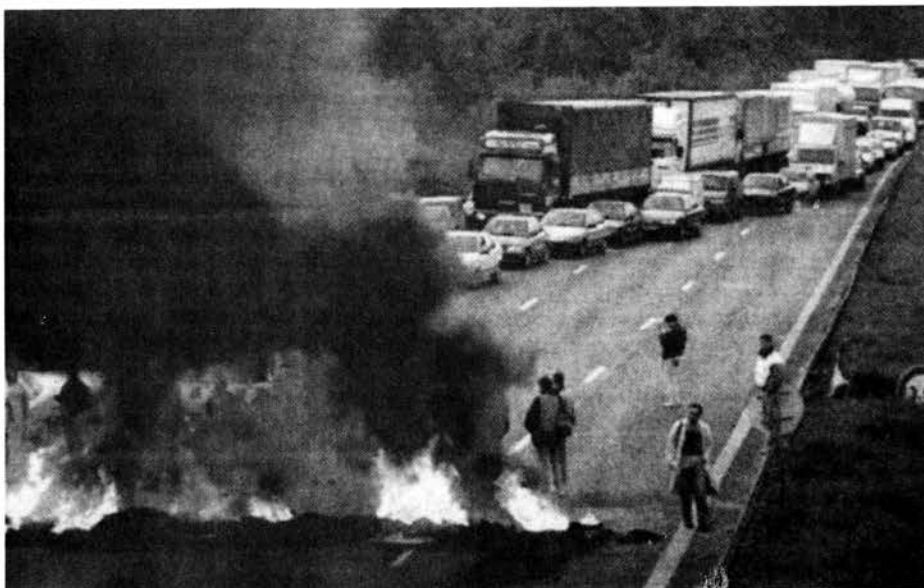
"Si Francia mantiene esta posición", advirtió el semanario inglés *Economist* el 11 de septiembre, "es difícil ver cómo la CEE puede evitar una división así como una guerra comercial con Estados Unidos". Manifestando su hostilidad a sus rivales franceses, los directores de la revista agregaron que París arriesga "destruir la existencia de la Comunidad como factor influyente en los asuntos internacionales".

## Ilusión de unidad europea

La ilusión de una Europa unitaria, donde supuestamente las burguesías rivales se unirían en la CEE, sufrió un duro golpe al derrumbarse el Sistema Monetario Europeo en agosto. Los nuevos conflictos entre estos gobiernos ponen en peligro sus tratados agrícolas existentes.

El objeto de la disputa es el pacto agrícola provisorio con el gobierno de Estados Unidos, conocido como el acuerdo Blair House.

La principal queja del gobierno francés es



Granjeros franceses queman llantas en carretera oponiéndose a eliminación de subsidios

que Blair House reduciría en un 20 por ciento el volumen de sus exportaciones subsidiadas en los próximos seis años. Las asociaciones de agricultores en Francia advierten que si el gobierno deja de pagar subsidios a los granjeros franceses, el 30 por ciento de las tierras quedarán sin cultivar, se reducirá a la mitad la producción porcina y la producción de cereales decaerá en un 25 por ciento. Los subsidios permiten la venta de los productos agrícolas en el mercado mundial a precios más competitivos.

El principal beneficiado de estos resultados sería Washington, que quiere exportar más productos agropecuarios a Europa.

Francia, el segundo exportador mundial de productos alimenticios (Estados Unidos es el primero) se halla en medio de una recesión. El gobierno de Balladur, al igual que otros gobiernos capitalistas en Europa, está imponiendo medidas de austeridad para que la clase trabajadora pague por la crisis económica.

Entre otras cosas, el gobierno francés exige que los sindicatos permitan "la flexibilidad de horas de trabajo", como supuesta solución al desempleo, que actualmente asciende al 11.7 por ciento.

Los voceros de la clase dominante de Francia han tomado una posición intransigente en la disputa agrícola. El gobierno se opone al actual acuerdo "por razones de cultura y civilización", declaró solemnemente el canciller francés Alain Juppé.

Un alto funcionario francés advirtió que si la Comisión de la CEE no actuaba, París pondría su veto. "Y si no actúa, la Comisión, que

debe mantener la solidaridad de la Comunidad, será responsable de su ruptura", dijo.

Luc Guyau, líder de la unión de agricultores franceses FNSEA, argumentó en un comentario publicado en el diario londinense *Financial Times* que "al final Estados Unidos sería el único que podría seguir exportando, protegiendo así su capacidad de usar los alimentos como arma en la política exterior. . . . Lo que está en juego justifica que Francia esté dispuesta a arriesgar una crisis con Estados Unidos o hasta con sus socios europeos".

La FNSEA organizó una manifestación el 20 de septiembre, exigiendo "la reapertura de las negociaciones entre la CEE y Estados Unidos" para lograr "un acuerdo equilibrado", según se expresó Guyau en una entrevista en el diario *Le Figaro* de París.

## El GATT en crisis

El acuerdo entre el gobierno de Estados Unidos y la CEE es una pieza vital en la llamada ronda Ronda Uruguay de las negociaciones del GATT. El director general del GATT, Peter Sutherland, afirmó que la reapertura del pacto haría muy difícil concluir las charlas antes de la fecha límite del 15 de diciembre. Las negociaciones ya han durado siete años.

A los gobernantes capitalistas de Alemania no les agrada nada esa posibilidad. Siendo la potencia más fuerte en Europa, saldrán ganando si se aprueba el tratado.

El canciller alemán Klaus Kinkel se expresó tajantemente a la prensa: "No pensamos ceder unilateralmente a los deseos de los franceses". □

# Duro golpe al régimen de apartheid

*Ante la creación de Consejo de Transición, ANC pide fin a las sanciones*



Margrethe Siem/Perspectiva Mundial

**Nelson Mandela. 'Hemos iniciado la recta final hacia la democracia', dijo en la ONU.**

Por Brian Williams

NACIONES UNIDAS—"En Sudáfrica hemos iniciado la recta final hacia la democracia", afirmó aquí Nelson Mandela, presidente del Congreso Nacional Africano (ANC).

"Se ha decidido, acordado y fijado la fecha para el fin del régimen minoritario blanco", dijo el líder revolucionario ante la Asamblea General de Naciones Unidas. "Dentro de siete meses, el 27 de abril de 1994, todo el pueblo de Sudáfrica, sin discriminación por sexo, raza, color o creencia, participará en un acto histórico: la elección de un gobierno que el pueblo quiera tener".

El 23 de septiembre, el día antes del discurso de Mandela, el parlamento sudafricano ratificó la creación de un Consejo Ejecutivo de Transición (CET). El consejo fue el resultado de negociaciones durante los últimos meses en las cuales han participado 26 partidos políticos.

## Funciones de consejo de transición

El CET, que probablemente se formará en las próximas semanas, integrará a representantes de todos los partidos y tendrá autoridad para anular —por una mayoría del 75 u 80 por ciento de sus miembros— prácticamente cualquier decisión del gobierno sudafricano que afecte el ambiente de las próximas elecciones.

El Consejo Ejecutivo de Transición organizará una nueva fuerza de seguridad compuesta de miembros de la actual policía y así como militantes del ANC y de otras organizaciones antiapartheid. Asimismo, vigilará el gasto de fondos estatales, supervisará la televisión y la radio y tendrá acceso a casi todos los archivos del gobierno.

El parlamento, integrado exclusivamente por blancos, aprobó la creación del CET después de reñidos debates. El Partido Conservador y los miembros blancos del partido Inkatha votaron en contra de la propuesta.

El Congreso Panafricanista ha dicho que boicoteará el CET, aseverando que éste no tendrá suficientes poderes para controlar las fuerzas de seguridad.

En vista de estos cambios históricos, Mandela pidió ante la ONU que todos los gobiernos levanten sus sanciones económicas contra Sudáfrica.

En una rueda de prensa después de su discurso, Mandela explicó la importancia decisiva que tuvieron las sanciones. "La historia enseña que los opresores nunca cambian de parecer", dijo el presidente del ANC. "Los avances logrados en la lucha por la democracia en este país son fruto del efecto acumulado de las acciones del pueblo sudafricano" complementados por las acciones solidarias en otros países.

"El arma más poderosa" en esta lucha "ha sido el uso de sanciones", subrayó. "No cabe duda que sin las sanciones nuestra lucha habría sido mucho más dura".

Aunque pidió el cese de las sanciones económicas, Mandela exhortó a la ONU a que no levantara el embargo —impuesto en 1977 por el Consejo de Seguridad de Naciones Unidas— contra la venta de armas y materiales nucleares a Sudáfrica hasta que se establezca un nuevo gobierno.

Mientras tanto, destacó Mandela, "No hay que dar reconocimiento al gobierno minoritario blanco que aún existe en nuestro país, y no debe ser tratado como si fuera repre-

sentante de todo el pueblo de Sudáfrica. El Consejo Ejecutivo de Transición ofrece el mecanismo apropiado para dicha interacción".

Pocas horas después del discurso de Mandela, el Senado norteamericano votó unánimemente a favor de revocar todas las sanciones económicas contra Sudáfrica. Otros gobiernos hicieron lo mismo.

## Campaña electoral del ANC

Mientras tanto, dirigentes del ANC están promoviendo la campaña electoral de la organización por toda Sudáfrica. En una conferencia del Congreso de Estudiantes Sudafricanos (COSAS), el secretario general del ANC, Cyril Ramaphosa, hizo hincapié en la perspectiva de acciones de masas. No hay que permitir que el ANC "desaparezca una vez en entre al parlamento y que sólo exista ahí", dijo. "Aún necesitaremos un ANC fuerte más allá del parlamento".

Ramaphosa destacó que "necesitaremos un COSAS fuerte, organizaciones juveniles fuertes, sindicatos fuertes, grupos cívicos fuertes, organizaciones fuertes de los que trabajan la tierra y los que están sin tierra, para asegurar que convirtamos esta sociedad en una sociedad donde se benefician todos, sobre todo los pobres".

Mandela, hablando ante el Congreso de Sindicatos Sudafricanos (COSATU), afirmó: "Verdaderamente creo que el ANC jamás traicionará la causa de la democracia y la causa de los obreros".

El líder sudafricano declaró, ante los aplausos de los 1 700 delegados: "Si un gobierno dirigido por el ANC no cumple, ustedes deberán hacer lo que hicieron con el régimen del apartheid".

El ANC está llevando su perspectiva no racial a todos los sectores de la población. "No es hora de entrar en pánico", dijo Mandela en una reunión en Ciudad del Cabo compuesta mayormente de blancos. "No es hora de emigrar a Australia. Hay trabajo que hacer. Existe un papel especial para la gente blanca que todavía es dueña de muchos de los recursos y que posee muchos de los conocimientos que necesitaremos en el futuro. Tienen una responsabilidad especial.

"Espero persuadirlos de que somos en realidad la única organización que dispone del compromiso, la voluntad y la valentía como para reconstruir nuestra sociedad tan dividida y desgarrada por la guerra", expresó Mandela.

"Enterremos el pasado", dijo en idioma afrikaans, ante los gritos de aprobación de la multitud. "Lo que pasó ya pasó". □





Margrethe Siem/Perspectiva Mundial

Obreras metalúrgicas salen de su reunión sindical en Mdantsane, Sudáfrica, en marzo de 1990.

# Mandela habla sobre lucha por derechos de mujer

*‘Hay que quebrar desigualdades históricas que enfrenta la mujer’*

Por Nelson Mandela

[A continuación publicamos el texto de un discurso que dio Nelson Mandela, presidente del Congreso Nacional Africano (ANC) de Sudáfrica, en la apertura del Taller del Comité Constitucional del ANC sobre la Mujer. El tema de la discusión del taller, realizado en noviembre de 1990, era “Hacia una Carta de Derechos de la Mujer: hoy y mañana”.

[Este texto es parte de una colección de discursos y entrevistas de Mandela que aparecerá próximamente en un libro de la editorial Pathfinder, titulado *Nelson Mandela Speaks: Forging a Democratic, Nonracial South Africa* (Habla Nelson Mandela: La creación de una Sudáfrica democrática y no racial). Para ordenarlo, vea el anuncio en la página 19. Reproducimos esta obra con autorización de la editorial. Copyright © 1993 Nelson Mandela y Pathfinder Press. La traducción y los subtítulos son de *Perspectiva Mundial*.]

\* \* \*

Compañera moderadora; distinguidos invitados; delegados y amigos:

Para mí es un privilegio que se me conceda la oportunidad de inaugurar el Taller sobre la Problemática de la Mujer. Me siento humilde y honrado por este gesto por parte de la Liga de Mujeres y el Comité Constitucional del ANC.

Muchas veces hemos afirmado que la correlación de fuerzas ha cambiado a favor de las fuerzas progresistas. El régimen finalmente se ha dado cuenta que ya no puede seguir imponiendo su dominio sobre la mayoría de nuestro pueblo sin su consentimiento. Esto es producto de la lucha heroica que nuestro pueblo ha librado durante muchas décadas. Por lo tanto, al comenzar a crear una nueva constitución para nuestro país, nos corresponde honrar a todos los patriotas cuyos aportes lo hicieron posible.

A lo largo de la historia de nuestra lucha, las mujeres han desempeñado un papel destacado. Podemos mencionar unas pocas: fi-

guras resueltas tales como Charlotte Maxeke, Dora Tamana, Ruth First, Annie Silinga, Mary Moodley, Lilian Ngoyi, Kate Molale y Florence Mophosho. Su espíritu de lucha sigue vivo en los aportes de mujeres tan eminentes como la señora M. Zihlangu, Frances Baard, Helen Joseph, Ray Simons, Dorothy Nyembe, Gertrude Shope y muchas más.

Saludamos a las madres de los militantes de Umkhonto we Sizwe (brazo armado del ANC), cuyos hijos han caído en combate tanto dentro como fuera de Sudáfrica. Rendimos homenaje a las madres de todos los que murieron a lo largo de la lucha por la libertad y contra el sistema del apartheid. Elogiamos también a todas las madres blancas que respaldaron a sus hijos cuando rehusaron la conscripción en el ejército del apartheid. Saludamos a las esposas y a las madres cuyos espo-

**“Sudáfrica no sólo debe ser un estado no racial y democrático, sino un estado no sexista”**

sos e hijos permanecen encarcelados a pesar de las promesas solemnes del régimen del apartheid. Saludamos a las valientes hijas de esta nación que actualmente se encuentran en la cárcel por su dedicación a una Sudáfrica justa, no racial y democrática. Cabe mencionar en particular a los que se encuentran condenados a muerte. A ellos les juramos: no descansaremos hasta que hayan sido liberados todos los presos políticos. Le demandamos al gobierno que libere incondicionalmente a todas estas personas, ¡hoy y no mañana!

La sociedad sudafricana es profundamente patriarcal. Aunque la responsabilidad fundamental recae sobre los círculos gobernantes de este país, los hombres —tanto negros como blancos, incluyendo a muchos miembros del

ANC— debemos aceptar nuestra parte de la responsabilidad por los estereotipos sexistas contra la mujer en nuestra sociedad y en nuestro hogar. Esta degradación de la mujer se ve reflejada en todas las esferas de la vida.

En Sudáfrica las mujeres son la mayoría de la población; sin embargo, en general se encuentran despojadas de poder. Están insuficientemente representadas en todos los niveles de nuestra sociedad menos los más bajos. Lamentablemente, esto se manifiesta también en la dirección del ANC y en todas las organizaciones democráticas del país. ¿Podemos decir realmente que somos demócratas cuando en la práctica seguimos tratando a las mujeres como subordinadas? ¿No es hora ya de que comencemos a confrontar las desigualdades que existen entre hombres y mujeres?

Me alegra poder afirmar que, aunque aún necesitamos hacer mucho, el Congreso Nacional Africano está confrontando ahora este problema. El hecho de que se realiza ahora este taller representa un esfuerzo por parte del ANC para hacer resaltar la problemática de la mujer. Las constituciones de Sudáfrica, tanto las anteriores como la presente, se han basado en la discriminación, negándole así a la mayoría de nuestro pueblo sus derechos fundamentales, que en una democracia moderna deberían ser imprescindibles.

Durante muchas décadas el estado del apartheid ha utilizado el racismo institucionalizado para llevar a cabo las formas más brutales de “ingeniería social” que ha conocido la humanidad. ¿Acaso necesito recordar a las presentes que millones de mujeres negras permanecen analfabetas en esta época de enseñanza y tecnología avanzadas? ¿Que miles de mujeres negras ocupan los rangos inferiores en el empleo? ¿Que las mujeres negras son mal pagadas y explotadas brutalmente como trabajadoras del campo y domésticas? Durante muchas generaciones las mujeres han sido el grupo más oprimido en nuestra sociedad.

La mayoría del pueblo africano se encuen-

tra en los asentamientos de la gente sin hogar. Yo he constatado que la mayoría de las familias en estos asentamientos están encabezadas por mujeres. Como madres solteras, estas mujeres cargan con la responsabilidad adicional de criar a niños bajo condiciones extremas de miseria y de privaciones.

La tarea que tiene por delante este taller es de confrontar las desigualdades entre mujeres y hombres en el contexto de la situación actual de la mujer bajo el apartheid y desarrollar el mejor mecanismo posible para rectificar los

problemas que sufre actualmente la mujer. Debemos empezar a debatir estas cuestiones más a fondo. Yo sé que estos debates comenzaron hace dos años, después de que el ANC presentó sus pautas constitucionales. El borrador de una carta de derechos, que el Comité Constitucional del ANC presentó recientemente para ser debatido, debe someterse a la prueba, cuadrándolo con las demandas reales que están reivindicando las mujeres de este país. Este es el primer taller que se ha organizado desde que se publicó ese documento.

El ANC, así como otras organizaciones progresistas, debe asegurarse de que el movimiento de la mujer en nuestro país no sólo sea fuerte sino que sea unido, para que pueda jugar un papel decisivo en los asuntos de la organización y del país. Por nuestras experiencias en el ANC y las lecciones que hemos aprendido de otras partes del mundo, nos hemos dado cuenta que la verdadera igualdad entre hombres y mujeres en la sociedad no se produce simplemente por medio de las disposiciones de la constitución. Hace falta una voluntad de lucha por parte del movimiento de la mujer y de todos los demócratas.

La constitución debe garantizar la igualdad entre hombres y mujeres y debe tratar de crear las condiciones que implanten y establezcan estos derechos. Debemos averiguar si los principios que deseamos que se garanticen en la constitución se verían enriquecidos por una carta de derechos de la mujer que se enfocara en todos los aspectos concretos donde las leyes y la política pública pueden contribuir a afectar la vida de la mujer. Como demócratas, los miembros del ANC no debemos incumplir en la promoción de la auténtica igualdad en nuestra vida, en nuestra conducta cotidiana y en el hogar.

Me han dicho que en este taller hay mujeres que representan distintas regiones. Se me ha informado que académicos progresistas van a participar en este taller y que representantes de los trabajadores también están presentes. Por eso estoy convencido que las discusiones y conclusiones de este taller han de repercutir profundamente en la redacción de la constitución.

Sin predisponer a los que participan en las discusiones de este taller, quisiera plantear las siguientes propuestas para que les den consideración:

1. Que la constitución de la nueva Sudáfrica debe afirmar inequívocamente que Sudáfrica no sólo debe ser un estado unido, no racial y democrático, sino un estado no sexista.
2. Que todas las leyes que pongan en desventaja a la mujer deben ser abolidas y declaradas inconstitucionales.
3. Que en la constitución deben establecerse normas y mecanismos para quebrar las muchas capas de prejuicios y desigualdades históricas que enfrentan las mujeres.
4. Que las leyes y la constitución de una Sudáfrica democrática deben permitir que las mujeres expresen sus demandas, sus prioridades y sus expectativas.
5. Que la constitución debe garantizar una fuerte presencia femenina en todos los procesos donde se tomen decisiones en la nueva Sudáfrica.

Les planteo esto, no para imponerles un orden del día, sino porque son asuntos que merecen atención urgente durante nuestra transición actual a la democracia.

Les deseo éxito en sus deliberaciones. Con estas palabras declaro la apertura de este taller. ¡Amandla! [Poder]

## ... Nicaragua enfrenta crisis política

Viene de la página 13

tas y reanimar la economía. No están de acuerdo en cuánto acceder a las demandas de Washington. Lo que discuten es cómo proceder y con qué rapidez; por ejemplo, debaten quién recibirá las propiedades del estado que se están privatizando. Sin embargo, en una declaración reciente Chamorro, el FSLN y la UNO hicieron un llamado a "la normalización institucional, económica y social, y la búsqueda del bien común", reflejando hasta qué punto coinciden.

En una entrevista reciente, el líder sandinista Bayardo Arce habló a favor de negociaciones directas entre la UNO y el FSLN, diciendo que ambos grupos coinciden en su

preocupación sobre los problemas del país y la necesidad de encontrarles solución.

Con el triunfo de Chamorro, candidata de la UNO, en las elecciones presidenciales de 1990, muchos de los capitalistas que se habían ido del país después de la revolución de 1979 regresaron para reclamar las propiedades confiscadas. Algunas de éstas están en manos de diferentes sindicatos y funcionarios del anterior gobierno sandinista. El ala derecha de la UNO quiere acelerar los ataques contra los trabajadores y contra los logros de la revolución.

Esta agrupación demanda la eliminación de los servicios sociales y defiende las acciones de los contras que han retomado las armas. Además se presenta como el mejor representante de los intereses del gobierno norteamericano y repite la demanda de que se limiten los poderes del FSLN tanto dentro como fuera del gobierno.

Las fuerzas de Chamorro buscan un acercamiento más cauteloso en lo que se conoce como la "concertación" entre facciones de la clase dominante, así como entre obreros y capitalistas, en una tentativa de evitar mayor resistencia popular a las medidas de austeridad. El gobierno ha utilizado muy poca represión directa para recuperar propiedades y se cuida de tomar acciones que provocarían mayor desestabilización.

El primer ministro Lacayo afirma que la tierra que se ha entregado a los campesinos a través de la reforma agraria no puede devolverse, diciendo en cambio que hay que indemnizar a los propietarios que huyeron del país durante la revolución.

El FSLN, por su parte, trata de utilizar su influencia entre los obreros y campesinos para obtener ventajas a favor del sector capitalista que representa. Se presenta como el único partido que puede mediatizar la lucha de clases. En muchas ocasiones negocia entre el gobierno y los sindicatos durante las huelgas y protestas. Los dirigentes del FSLN argumentan que los trabajadores deben apoyar a Chamorro porque la derecha es peor.

Aaron Ruby es miembro del Local 27 del sindicato de trabajadores de la carne UFCW en Landover, Maryland.

## El ascenso y la caída de la revolución nicaragüense



Este artículo especial, que apareció en *Perspectiva Mundial*, describe los logros y el impacto mundial de la revolución que triunfó en Nicaragua en 1979, así como el repliegue político del Frente Sandinista de Liberación Nacional que condujo a la caída del gobierno obrero y campesino a fines de los años 80.

Pídalo enviando un dólar a: *Perspectiva Mundial*, 410 West Street, Nueva York 10014.



# Títulos de Pathfinder

## Unase al club de lectores

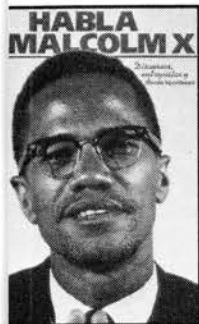
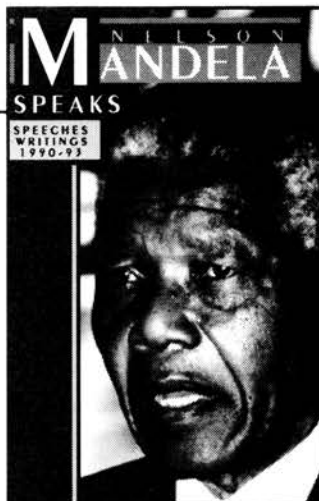
Por sólo 10 dólares al año el Club de Lectores de Pathfinder le permite obtener un 15 por ciento de descuento para todos los títulos publicados o distribuidos por la editorial. Consiga y use su tarjeta en cualquiera de las librerías Pathfinder que aparecen en la penúltima página de la revista o envíe su abono a Pathfinder, 410 West Street, Nueva York, NY 10014

## NELSON MANDELA SPEAKS

### Forging a Democratic, Nonracial South Africa

[Habla Nelson Mandela: La creación de una Sudáfrica democrática y no racial]

Relata la historia de las luchas que han traído a Sudáfrica al umbral de una transformación política y social. El presidente del Congreso Nacional Africano presenta una perspectiva para conducir la revolución nacional y democrática en Sudáfrica hasta el final. En inglés, US\$18.95 (oferta especial para el Club de Lectores, US\$13.95)



## HABLA MALCOLM X

A través de estos discursos Malcolm X asume su lugar como uno de los dirigentes y pensadores revolucionarios más destacados del siglo XX. La edición más extensa en español de las obras de Malcolm X. US\$17.95



## CHE GUEVARA Y LA LUCHA POR EL SOCIALISMO HOY

Cuba hace frente a la crisis mundial de los años 90

OR MARY-ALICE WATERS

El socialismo sólo puede ser construido por hombres y mujeres libres que cooperan conscientemente para elaborar las bases de una sociedad nueva, transformándose a sí mismos en este proceso. En los primeros años de la revolución cubana Ernesto Che Guevara defendió esta perspectiva e impulsó a millones de personas a seguir esta trayectoria. El camino que señaló sigue siendo de importancia vital para los trabajadores en Cuba, quienes enfrentan los retos más difíciles en la historia de la revolución. Disponible además en inglés y francés. US\$3.50

## SUDÁFRICA: LA REVOLUCIÓN EN CAMINO

OR JACK BARNES

La importancia mundial de la lucha por derrocar el sistema del apartheid y el papel de vanguardia del Congreso Nacional Africano en la actual revolución nacional y democrática en Sudáfrica. US\$6.00

## EL MANIFIESTO COMUNISTA

OR CARLOS MARX Y FEDERICO ENGELS

El documento de fundación, escrito en 1847, del movimiento obrero revolucionario de la época moderna. Explica cómo el capitalismo surgió como etapa específica en el desarrollo económico de la sociedad de clases y cómo será superado por la acción revolucionaria de la clase obrera internacional. US\$5.00



## SEXO CONTRA SEXO O CLASE CONTRA CLASE

POR EVELYN REED

Examina las raíces sociales y económicas de la opresión de la mujer desde la sociedad prehistórica hasta el capitalismo moderno y señala el camino a su emancipación. US\$10.95



## LA REVOLUCIÓN TRAICIONADA

¿Qué es y adónde se dirige la Unión Soviética?

POR LEÓN TROTSKY

Estudio clásico sobre la degeneración de la dirección revolucionaria de la Unión Soviética que explica el origen de la crisis social y política que estremece hoy a los países del antiguo bloque soviético. US\$18.95



## THE TRUTH ABOUT YUGOSLAVIA

Why Working People Should Oppose Intervention

[La verdad sobre Yugoslavia: Por qué el pueblo trabajador debe oponerse a la intervención]

POR GEORGE FYSON, ARGIRIS MALAPANIS Y JONATHAN SILBERMAN

La matanza que está ocurriendo en Yugoslavia no surge de "milenarios conflictos étnicos", explican los autores, sino que es producto de la crisis del sistema capitalista mundial sumido en depresión. Pandillas rivales de burocratas que ambicionan ser capitalistas—fragmentos del antiguo régimen estalinista yugoslavo—se cubren con el manto nacionalista para librar una guerra por territorio y recursos que choca con los intereses de todo el pueblo trabajador. Washington y sus rivales capitalistas en Europa están interviniendo militarmente para promover sus respectivos intereses. En inglés, US\$8.95

## Nueva Internacional

UNA REVISTA DE POLÍTICA Y TEORÍA MARXISTAS

## LOS CAÑONAZOS INICIALES DE LA TERCERA GUERRA MUNDIAL

El ataque de Washington contra Iraq

POR JACK BARNES

El bloqueo, la invasión y el bombardeo de Iraq por el gobierno de Estados Unidos dio inicio a un periodo de mayores conflictos entre las potencias imperialistas y mayor peligro de guerras e inestabilidad del sistema capitalista mundial. La crisis de la casta burocrática de la ex Unión Soviética es parte inseparable de esta inestabilidad y crisis del imperialismo. Nueva Internacional no. 1, US\$13.00

Escriba para obtener un catálogo en inglés y español.

## PARA ORDENAR LIBROS DE PATHFINDER

Favor de agregar US\$3.00 para cubrir gastos de envío por el primer libro y US\$0.50 por cada libro adicional. Pathfinder, 410 West Street, Nueva York, NY 10014, EE.UU. Tel: 212-741-0690; Fax: 212-727-0150.

# Palestinos debaten pacto con Israel

*Muchos son optimistas, otros dicen: 'Tel Aviv le pasó su jaqueca a la OLP'*

Por Argiris Malapanis y Alan Harris

CIUDAD DE GAZA, Franja de Gaza—"Yo me alegraría si el ejército israelí se retirara hasta un solo metro de nuestra tierra", dijo Marwan al-Ghoul, un periodista palestino, a fines de septiembre. "Pero eso no ha ocurrido, por lo menos hasta el momento".

Al-Ghoul es una de las muchas personas aquí que expresaron escepticismo u oposición frente al acuerdo suscrito por el gobierno de Israel y la Organización para la Liberación de Palestina (OLP).

Bajo el acuerdo, suscrito el 13 de septiembre, el ejército israelí debe retirar sus tropas de la Franja de Gaza y de la ciudad de Jericó, situada en la Margen Occidental. Luego habrán elecciones para un consejo palestino que tendrá poderes legislativos en esas zonas. Las fuerzas israelíes mantendrán el control de los 144 asentamientos israelíes, cubriendo a 115 mil personas dispersas por todos los territorios ocupados.

## Hostigamiento cotidiano

"La ocupación israelí continúa", dijo al-Ghoul. "No tenemos verdadero control sobre nuestra vida". Su comentario quedó constatado por nuestro recorrido por las apiñadas calles de Ciudad de Gaza. Soldados israelíes, fuertemente armados, detuvieron a decenas de jóvenes palestinos en distintos puntos de control para "revisar su identidad".

"Este hostigamiento es un hecho cotidiano", nos dijo Zakharia Talmas, nuestro chofer, cuando un soldado apuntó su ametralladora hacia el vehículo y le ordenó a Talmas que se detuviera. Los soldados nos dejaron pasar después de revisar tarjetas de identidad y pasaportes. Algunos jóvenes palestinos no tuvieron la misma suerte.

Sin embargo, la mayoría de los palestinos con quienes hablamos aquí esperaban que el acuerdo sería un avance en su lucha por la autodeterminación. Al-Ghoul dijo que varias encuestas indicaban que entre el 65 y el 70 por ciento de los palestinos en Gaza apoyaban el pacto.

"Espero que contribuya a traer paz y una vida normal para los palestinos e israelíes", dijo Rasem al Bayari, presidente de la Federación de Sindicatos de Trabajadores Palestinos en Gaza. "Es el primer paso hacia una Palestina independiente".

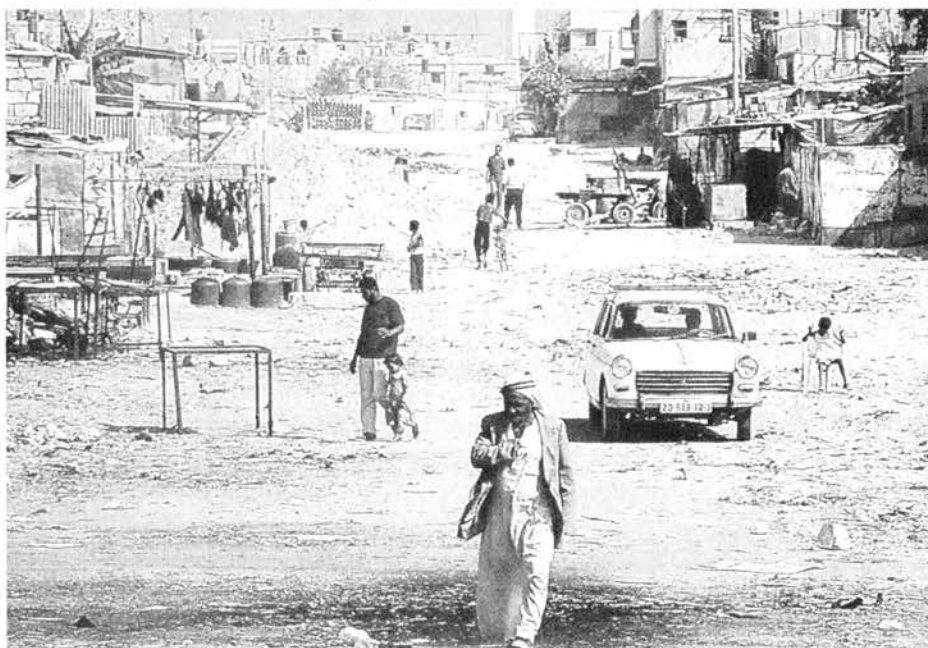
Al Bayari ayudó a organizar muchas de las manifestaciones por parte de decenas de miles de palestinos jubilados que se volcaron repetidamente a las calles de Gaza a fines de septiembre para celebrar el acuerdo entre Israel y la OLP.

La bandera palestina ahora ondea desde casi todos los techos en esta estrecha franja de tierra sobre el Mediterráneo, que apenas cubre cuatro kilómetros de ancho y nueve kilómetros de largo. Hasta en los techos de las chozas en los campos de cítricos y en la playa se puede ver la bandera.

Los que se oponen al acuerdo también han organizado importantes protestas. El 18 de septiembre, por ejemplo, unas 10 mil personas concurrieron a una manifestación en contra del acuerdo convocada por el grupo pale-

honor" que prohibía la violencia entre los palestinos como método de expresar desacuerdos sobre el pacto. "Le pedimos a nuestro pueblo que evite toda confrontación", dijo Mohammed Nazza, representante de Hamas en Jordania, donde el grupo mantiene su sede política.

El Comité de Dirección Política en Gaza, dominado por Fatah, el grupo más grande que integra la OLP, distribuyó un volante el 20 de septiembre pidiendo que cesaran las celebraciones. "Diez días de celebraciones bas-



**Las condiciones de vida de la gran mayoría de los palestinos en la Franja de Gaza son horribles. Muchos son refugiados expulsados de sus aldeas por el gobierno israelí.**

tino Hamas. La consigna más popular era "Gaza-Jericó: es un escándalo", que rima en árabe. Sin embargo, sólo unos pocos palestinos siguieron la recomendación de Hamas de izar banderas negras en vez de la bandera palestina tras la firma del pacto.

Hamas ha ganado el apoyo de muchos jóvenes palestinos en los territorios ocupados que se ven atraídos a su lenguaje combativo y a sus promesas de recuperar todas las tierras que les fueron robadas a los palestinos desde la división del territorio en 1947.

Al mismo tiempo, Hamas promueve un programa reaccionario. Aboga por la expulsión de los judíos de un futuro estado palestino, justifica la condición subordinada de la mujer "de acuerdo al derecho islámico" y defiende el capitalismo.

Los prisioneros que son partidarios de Hamas y de la OLP emitieron una declaración desde la cárcel apoyando un "código de

tan", decía el volante. "Hay trabajo que hacer".

En la tarde del 21 de septiembre, pistoleros enmascarados mataron a balazos a Mohammed Sha'aban, un activista de Fatah y abogado muy conocido en Gaza. Fue asesinado al regresar a casa después de una reunión de apoyo al acuerdo. Sin embargo, voceros de la OLP negaron que se tratara de un asesinato político.

## Empresarios palestinos

Varios dueños de fábrica palestinos, que se encuentran entre los más firmes partidarios del pacto, opinaron que era hora de concentrarse en la construcción de una nueva administración palestina en Gaza.

"Anticipamos que la situación política y económica se estabilizará", dijo Omar Saraj, dueño de una empresa de construcción en Ontario, Canadá. "Por fin es hora de reconstruir este lugar y vivir en mejores condicio-



nes. Hace falta construir muchas cosas para la infraestructura: alcantarillado, carreteras, telecomunicaciones, agua potable", dijo en una entrevista realizada en la sede de la Unión de Industriales en Gaza.

Saraj mencionó la campaña de reclutamiento de policías palestinos que la OLP había anunciado el día anterior en el diario árabe *Al Quds*. Dijo que eso sería un primer paso hacia una administración palestina. Saraj agregó que esperaba poder participar con su empresa en los futuros proyectos de desarrollo, incluyendo un posible puerto y aeropuerto en Gaza.

Las condiciones de vida de la gran mayoría de los 800 mil palestinos en Gaza son espantosas. La mayoría de palestinos llegaron aquí como refugiados, expulsados de sus aldeas en el territorio que desde 1948 ha sido Israel. Viven en campamentos administrados por Naciones Unidas.

Las chozas, donde en muchos casos viven decenas de personas amontonadas en dos o tres cuartos sin agua potable, se pueden ver a lo largo de las polvorosas calles sin pavimentar. Casi todos los terrenos baldíos están llenos de basura, ya que no hay sistema de recolección de basura. La tasa oficial de desempleo es de 42 por ciento. Los desempleados viven de las pequeñas raciones de alimentos distribuidas por una agencia de la ONU.

Hay unos 1 700 dueños de fábrica palestinos. Pero sólo ocho empresas emplean a más de 50 trabajadores. Casi la mitad de las compañías palestinas tienen dos o tres empleados. Muchos de estos talleres comerciales, que proporcionan 12 mil empleos cuando están en plena producción, están cerrados por falta de materias primas —que deben importar de Israel— y por los impuestos decretados por el gobierno de ocupación. Las fábricas de plásticos, de vidrio y de empaque de cítricos, así como los talleres metalúrgicos, "son primitivas", dijo Saraj.

Hashem Shawa, miembro de la junta del Banco de Palestina, basado en Gaza, dijo que esperaba que —una vez implementado el acuerdo entre Israel y la OLP— llegarían más inversiones palestinas a Gaza y Jericó desde el exterior.

#### Efectos de ocupación israelí

Sin embargo, la mayoría de los palestinos, inclusive los partidarios del acuerdo Israel-OLP, eran menos optimistas que Saraj y Shawa.

Abdull Ra'aul Mahadi, un activista de la Federación de Sindicatos, señaló que, aún después de concluido el pacto, el gobierno de Tel Aviv ha mantenido cerrada la frontera entre Israel y los territorios ocupados. Esta orden, impuesta desde el 31 de marzo, prohíbe que los palestinos residentes en los territorios ocupados entren a Israel sin autorización especial.

"Esto ha afectado terriblemente la vida de decenas de miles de palestinos que antes trabajaban en Israel", dijo Mahadi. Antes del cie-



**Jóvenes protestan contra fuerzas israelíes en los territorios ocupados. La intifada ha demostrado la capacidad del pueblo palestino de luchar por su autodeterminación y por la tierra. Algunos activistas dicen que la rebelión ha perdido ímpetu en los últimos años.**

rrer de la frontera, más de 120 mil palestinos de la Margen Occidental y de Gaza trabajaban en la construcción, la agricultura y otros empleos mal remunerados en Israel.

El primer ministro israelí Yitzhak Rabin, señaló Mahadi, "sólo ha dado permiso a 18 mil personas de Gaza, provocando protestas por parte de muchos patrones israelíes". Actualmente el número de permisos de trabajo para los palestinos de los territorios ocupados no supera los 50 mil.

"Esta mañana los soldados [israelíes] arrestaron a 50 trabajadores por cruzar 'ilegalmente' la frontera con Israel, después de que sus patrones los invitaron a cruzar", explicó Mahadi. "Algunos de ellos fueron golpeados al ser detenidos". Los palestinos que sí obtienen permisos de trabajo no pueden usar el transporte público. Son conducidos al trabajo en autobuses pagados por sus patrones y no se les permite salir.

Además de los permisos de trabajo, los palestinos de Gaza deben llevar tarjetas magnéticas para entrar a Israel. Las autoridades de ocupación usan estas tarjetas para revisar archivos computarizados y excluir a cualquier palestino que en algún momento haya sido detenido. Para obtener la tarjeta magnética, los trabajadores deben entregar documentos que verifiquen que han pagado todos sus impuestos a la administración israelí.

"No será fácil superar estos problemas, aún si se retiran las tropas israelíes", dijo Mahadi.

"Yo no puedo exportar vegetales a Israel", dijo Rushdie Shamalah, resaltando otro problema. Shamalah cultiva un terreno de dos acres cerca de la costa, al sur de Ciudad de Gaza. Gran parte de los cultivos de cítricos —el principal producto agropecuario en esta área— así como las fresas, plátanos y otras frutas y legumbres se están pudriendo en los campos porque la frontera con Israel está

clausurada, dijo Shamalah. "Esto ha destruido la vida de muchos agricultores.

"Espero que el acuerdo traiga paz en el Medio Oriente", agregó.

"Después de seis años de intifada necesitamos paz", dijo refiriéndose a la rebelión palestina que comenzó en 1987. "Necesitamos libertad para trasladarnos sin ser hostigados". Al regar sus pepinos, Shamalah señaló a unas familias palestinas que nadaban y se relajaban en la playa cercana. "Eso es nuevo", dijo. "A lo mejor es una señal de que estamos volviendo a una vida más normal".

#### Israel pasa su jaqueca a OLP

Estas desastrosas condiciones sociales y económicas, así como la represión, provocaron la intifada. Gaza es la región donde esta rebelión contra la dominación israelí ha sido más consecuente.

"De cierta manera, Israel está tratando de pasarle su jaqueca a la OLP", dijo Haidar Abdel Shafi en una entrevista. Shafi es el jefe de la Medialuna Roja en Gaza y es uno de los negociadores palestinos que han tomado parte en 41 rondas de conversaciones con el gobierno israelí.

Shafi agregó que la intifada ha decaído. "El reflujo continuo de la lucha palestina es resultado no sólo de las agresiones externas sino de la subestimación de nuestra propia capacidad interna, así como nuestra dependencia constante del apoyo externo", dijo.

"Israel no quiere quedarse con Gaza o Jericó", comentó Shafi, quien se opone al acuerdo. "Pero al mismo tiempo hay una contradicción. El reconocimiento de la OLP, que es la voz de la mayoría de los palestinos, es positivo, es un avance".

Shafi dijo que las futuras negociaciones podrán marcar nuevos avances, pero sólo "si la lucha continúa". □

# Gobierno ataca la asistencia pública

*Hace campaña por 'valores familiares' para socavar derechos sociales*

Por Celia Pugh

LONDRES—Los gobernantes ricos de Gran Bretaña han lanzado una campaña para promover los “valores familiares”. Están manejando esa propaganda para justificar la reducción de fondos a los programas de asistencia pública y a las prestaciones por desempleo, así como otros ataques contra el pueblo trabajador.

“El estado normal debe ser la familia formada por dos adultos que crían a sus hijos”, afirmó en un discurso John Redwood, secretario del gobierno de Gales, propuso reducir las pensiones, supuestamente para apoyar ese ideal.

sabilizó a las madres solteras y a los padres ausentes por la crisis social, afirmando que “la desintegración de la vida familiar tradicional” era la causa de la criminalidad. El periódico aplaudió a Redwood y a Lilley por “cuestionar una sociedad que ya no sanciona a individuos cuya conducta crea la amenaza de la anarquía, engendrando una subclase que está más y más fuera de control”.

## **Campaña contra asistencia pública**

Según el *Observer*, algunos ministros del gobierno están debatiendo diversas propuestas: alojar a madres solteras y a sus hijos en albergues especiales para no pagarles seguro social; pagar prestaciones a madres solteras

suma de los cheques de asistencia pública de la mujer.

Estas medidas forman parte de un programa de austeridad general contra la clase trabajadora. Actualmente el gobierno proyecta reducir prestaciones para los enfermos, incapacitados y pensionistas. Por ejemplo, propone posponer la edad de jubilación de 60 a 65 años. El diario *Guardian* calcula que esta medida eliminaría prestaciones por un valor de 6 mil millones de dólares en la próxima década.

Para facilitar estos ataques, los gobernantes de Gran Bretaña pretenden aumentar las divisiones entre el pueblo trabajador. Contraponen a mujeres y hombres, nativos e inmigrantes, negros y blancos. Alegan, por ejemplo, que las madres solteras son parásitos que exprimen a las familias “normales” y a los “contribuyentes”.

## **Laboristas repiten propaganda**

Los dirigentes del opositor Partido Laborista y grupos defensores de la asistencia pública han criticado algunas de estas medidas antiobreras. Sin embargo, en vez de oponerse a la campaña en torno a los “valores familiares”, se han hecho eco de esa propaganda. El dirigente laborista David Blunkett plantea que “el padre debe aceptar sus obligaciones hacia sus hijos y [hace falta] una política positiva de viviendas que no inculque la idea de que la única manera de conseguir un hogar es de tener un bebé”.

El *Guardian* informó que los ingresos de las familias más pobres en Gran Bretaña decayeron en 14 por ciento desde 1979. La mayoría de los padres solteros y sus hijos viven por debajo del nivel oficial de pobreza, señaló el *Observer*.

El mismo informe del *Observer* desmiente el mito de la madre soltera que depende del estado y supuestamente no quiere trabajar. Menciona un estudio preparado en 1991 por el Departamento de Seguro Social, que revela que el 90 por ciento de las madres solteras querían trabajar y que 55 por ciento trabajarían inmediatamente si tuvieran acceso a cuidado infantil.

Sin embargo, el gobierno sólo ofrece escuelas de párvulos a 35 ó 40 por ciento de los niños menores de cinco años de edad, según informó el semanario *Economist*. Las guarderías infantiles cuestan un mínimo de 75 dólares por semana. “Ya que más de la mitad de las mujeres en el país que trabajan a tiempo completo ganan 165 libras [247 dólares] netas por semana”, dice el *Economist*, “el ser madre trabajadora no resulta ser un negocio muy remunerador”. □



**Protesta de desocupados en Inglaterra. El gobierno quiere reducir el seguro por desempleo.**

El viceministro de salud Tom Sackville plantea que “la existencia de prestaciones muy generosas y un sistema de viviendas gratuitas ha reforzado la ilusión de que cualquiera puede darse el lujo de tener hijos en cualquier momento, independientemente de sus recursos o su situación”. El año pasado, el secretario de seguro social Peter Lilley aseveró que las mujeres jóvenes quedaban embarazadas conscientemente para poder conseguir viviendas públicas; también culpó el ausentismo paternal por el hecho de que muchos niños son pobres.

El diario *Observer* informó que una de cada cinco familias está encabezada por una madre o un padre soltero. El 90 por ciento de esas familias están encabezadas por una mujer y la mayoría —casi un millón— depende de fondos del gobierno.

En un reportaje especial sobre la asistencia pública, el periódico dominical *Times* respon-

únicamente si encuentran al padre y si demuestran que él no puede ayudar a mantener económicamente a los hijos; y pagar a madres solteras jóvenes únicamente si se alojan con sus padres o si se mudan a un albergue especial.

Desde abril, el gobierno ha reducido los pagos de asistencia pública para las madres solteras que se nieguen a nombrar o decir dónde se encuentra el padre de sus hijos. Las madres sólo pueden ser eximidas de este castigo si demuestran que ellas o sus hijos se verían “perjudicadas” si el padre fuera localizado.

Se ha establecido una agencia especial que se dedica a ubicar a los padres obligándolos a mantener a sus hijos a niveles económicos mucho mayores que los pagos dictados por los tribunales. El gobierno puede descontar automáticamente estos pagos del salario del hombre. Asimismo se descuenta esa misma



# ... Juicio a Curtis no probó su culpabilidad

*Viene de la página 10*

y violaría a una muchacha de 15 años que abriera la puerta, sabiendo que el hermano de ella estaba presente.

Por eso la fiscalía trató de insinuar que Curtis había llegado a casa de los Morris por accidente, buscando la casa de algún traficante de drogas que recién se había mudado a una casa cercana. La fiscal Catherine Thune hizo testificar a la amiga del presunto narcotraficante al final del juicio. Lo único que atestiguó la mujer fue que ella antes había vivido frente a la casa de Curtis, que lo reconocía pero que no conocía su nombre y que tal vez ella y su novio habrían intercambiado de paso algunas breves palabras con él.

Pero en todas sus investigaciones, ni la policía ni la fiscalía pudieron encontrar un solo indicio que probara que Curtis hubiera estado vinculado alguna vez con el mundo de las drogas.

La organización a la que pertenece Curtis, el Partido Socialista de los Trabajadores, es conocida entre los activistas políticos por el hecho de que sus militantes no usan drogas ilegales. Esta política ayuda a proteger al partido de acusaciones falsas y persecución política por parte de la policía.

La fiscal intentó desacreditar la idea de que se tratara de una fabricación de cargos contra Curtis, argumentando que sería muy impro-

bable una conspiración tan compleja con la participación de tantas personas. Pero ni Curtis ni sus partidarios alegan que los policías hayan montado todo un plan detallado para encerrar al activista político.

Cuando González le bajó los pantalones a Curtis, creando con ese acto una prueba que los otros policías verían, fue el momento en que comenzó la fabricación de cargos. Cuando el policía registró el automóvil de Curtis y encontró volantes que indicaban su apoyo a la lucha de los negros y de los inmigrantes, fue entonces que la fabricación de cargos adquirió un carácter político.

Curtis en ningún momento alegó que la joven que lo acusó formaba parte de esa conspiración. Durante el juicio Thune le preguntó si acaso "cuando Demetria testificó que usted fue quien la violó, ¿estaba mintiendo ella?"

Curtis respondió: "Yo escuché lo que ella dijo aquí, como hicieron todos los presentes, y creo que tal vez algo le sucedió a ella, incluso posiblemente lo que ella dijo que ocurrió. Pero yo no fui ese individuo y por lo menos en eso ella está equivocada".

Inmediatamente después de que Curtis fuera declarado culpable, su abogado presentó una petición legal pidiendo un nuevo juicio. La petición tenía como fundamento los numerosos abusos cometidos durante el juicio, incluyendo la exclusión de pruebas y la

falta de instrucciones apropiadas al jurado sobre las coartadas. La petición también menciona el hecho de que un miembro del jurado indicó haber sido presionada para votar en contra de Curtis a pesar de estar convencida de su inocencia.

Perkins falló contra la totalidad de la petición el 18 de noviembre de 1988, poco antes de sentenciar a Curtis a 25 años de prisión.

En una declaración final después de la lectura de la sentencia, Curtis le dijo al tribunal: "Desde que fui arrestado en marzo pasado, miles de personas de este estado, de Des Moines y hasta de Filipinas y Nueva Zelanda se han manifestado y protestado contra esta acusación fraudulenta contra mí y este intento de encarcelarme injustamente, porque de eso se trata.

"Lo que me ha sucedido no es excepcional ni anormal comparado con lo que mucha gente sufre en este país. El objetivo del caso *Estado de Iowa contra Mark Curtis* no es de juzgar un caso de violación o de allanamiento de morada... El objetivo es de infundir el temor de la cárcel y el temor del garrote en la mente del pueblo trabajador.

"Yo seguiré participando en la lucha de los trabajadores no importa donde me encuentre", afirmó. "Mi caso es extraordinario sólo en un aspecto... los miles de individuos que se han manifestado en mi defensa. Ese apoyo crecerá y en todo caso seré libre". □

## Si le gusta esta revista, visítenos:

**Dónde encontrar las librerías Pathfinder y los distribuidores del *Militant*, *Perspectiva Mundial*, *New International*, *Nueva Internacional* y *Nouvelle Internationale*.**

### ESTADOS UNIDOS

**ALABAMA:** Birmingham: 111 21st St. South. Zip: 35233. Tel: (205) 323-3079.

**CALIFORNIA:** Los Angeles: 2546 W. Pico Blvd. Zip: 90006. Tel: (213) 380-9460. **San Francisco:** 3284 23rd St. Zip: 94110. Tel: (415) 282-6255.

**CAROLINA DEL NORTE:** Greensboro: 2000-C S.Elm-Eugene St. Zip: 27406. Tel: (919) 272-5996.

**CONNECTICUT:** New Haven: Correo: P.O. Box 16751, Baybrook Station, West Haven. Zip: 06516. Tel: (203) 688-5418.

**FLORIDA:** Miami: 137 NE 54th St. Zip: 33137. Tel: (305) 756-1020.

**GEORGIA:** Atlanta: 172 Trinity Ave. Zip: 30303. Tel: (404) 577-4065.

**ILLINOIS:** Chicago: 545 W. Roosevelt Rd. Zip: 60607. Tel: (312) 829-6815, 829-7018.

**IOWA:** Des Moines: 2105 Forest Ave. Zip: 50311. Tel: (515) 246-8249.

**MARYLAND:** Baltimore: 2905 Greenmount Ave. Zip: 21218. Tel: (410) 235-0013.

**MASSACHUSETTS:** Boston: 780 Tremont St. Zip: 02118. Tel: (617) 247-6772.

**MICHIGAN:** Detroit: 7414 Woodward Ave. Zip: 48202. Tel: (313) 875-0100.

**MINNESOTA:** Minneapolis/St. Paul: 508 N. Snelling Ave., St. Paul. Zip: 55104. Tel: (612) 644-6325.

**MISSOURI:** St. Louis: 1622 S. Broadway. Zip: 63104. Tel: (314) 421-3808.

**NUEVA JERSEY:** Newark: 141 Halsey. Correo: 1188 Raymond Blvd., Suite 222. Zip: 07102. Tel: (201) 643-3341.

**NUEVA YORK:** Brooklyn 59 4th Ave. (esquina Bergen). Zip: 11217. Tel: (718) 399-7257. **Nueva York:** 214-16 Ave. A (entre calles 13 y 14). Zip: 10009. Tel: (212) 727-8421; 167 Charles St. Zip: 10014. Tel: (212) 366-1973.

**OHIO:** Cincinnati: P.O. Box 19484. Zip: 45219. Tel: (513) 221-2691. **Cleveland:** 1863 W. 25th St. Zip: 44113. Tel: (216) 861-6150.

**OREGON:** Portland: 2310 NE 8th #1. Zip: 97212. Tel: (503) 288-0466.

**PENNSYLVANIA:** Filadelfia: 1906 South St. Zip: 19146. Tel: (215) 546-8218. **Pittsburgh:** 4905 Penn Ave. Zip: 15224. Tel: (412) 362-6767.

**TEXAS:** Houston: 6969 Gulf Freeway, Suite 250. Zip: 77087. Tel: (713) 644-9066.

**UTAH:** Salt Lake City: 147 E. 900 South. Zip: 84111. Tel: (801) 355-1124.

**VIRGINIA DEL OESTE:** Morgantown: 242 Walnut St. Correo: P.O. Box 203. Zip: 26507. Tel: (304) 296-0055.

**WASHINGTON, D.C.:** 523 8th St. SE. Zip: 20003. Tel: (202) 547-7557.

**WASHINGTON:** Seattle: 1405 E. Madison. Zip: 98122. Tel: (206) 323-1755.

### AUSTRALIA

**Sydney:** 19 Terry St., Surry Hills, Sydney NSW 2010. Correo: P.O. Box K879, Haymarket, NSW 2000. Tel: 02-281-3297.

### CANADA

**Montreal:** 4581 rue St-Denis. Código Postal: H2J 2L4. Tel: (514) 273-2503.

**Toronto:** 827 Bloor St. West. Código Postal: M6G 1M1. Tel: (416) 533-4324.

**Vancouver:** 3967 Main St. Código Postal: V5V 3P3. Tel: (604) 872-8343.

### FRANCIA

**París:** 8, allée Berlioz, 94800 Villejuif. Tel: (1) 47-26-58-21.

### GRAN BRETAÑA

**Londres:** 47 The Cut. Código Postal: SE1 8LL. Tel: 071-928-7993.

**Manchester:** Unit 4, 60 Shudehill. Código Postal: M4 4AA. Tel: 061-839 1766.

**Sheffield:** 1 Gower St., Spital Hill. Código Postal: S47HA. Tel: 0742-765070.

### GRECIA

**Atenas:** P.O. Box 67225, 15102 Melissia, Attiki. Tel: 01-64 03 160.

### ISLANDIA

**Reykjavik:** Klappartíg 26. Correo: P. Box 233, 121 Reykjavik. Tel: (91) 17513.

### MEXICO

**Ciudad de México:** Apartado Postal 5-777, C.P. 06502, México, D.F.

### NUEVA ZELANDA

**Auckland:** La Gonda Arcade, 203 Karangahape Road. Correo: P.O. Box 3025. Tel: (9) 379-3075.

**Christchurch:** 199 High St. Correo: P.O. Box 22-530. Tel: (3) 365-6055.

### SUECIA

**Estocolmo:** Vikingagatan 10. (T-bana St. Eriksplan). Código postal: S-113 42. Tel: (08) 31 69 33.

## Puerto Rico: policía asesina a joven en campaña 'anticrimen' del gobierno

Por Ron Richards

SAN JUAN, Puerto Rico—José Rosario Díaz, de 22 años de edad, fue la primera víctima de una serie de ataques conjuntos de la policía y la Guardia Nacional contra los residentes de viviendas públicas. Las fuerzas represivas han ocupado unos 20 complejos residenciales públicos desde junio, supuestamente para combatir el narcotráfico y el crimen.

Rosario, empleado de la empresa de alimentos Goya, fue asesinado el 8 de septiembre por un policía a la entrada del complejo residencial donde vivía en Bayamón, un suburbio de San Juan. El mismo policía le disparó a María Rosario Díaz, hermana del occiso, hiriéndola en las dos piernas.

La balacera es consecuencia de una campaña "contra la criminalidad" lanzada por el gobernador Pedro Roselló. En mayo Roselló movilizó la Guardia Nacional para vigilar conjuntamente con la policía los centros de comercio, las playas, y otras zonas públicas. Desde mayo, se pueden ver soldados con rifles automáticos conduciendo vehículos militares por muchas calles.

Los dueños de muchos hoteles y otras empresas turísticas se opusieron a que los soldados se apostaran en las playas y en áreas que frecuentan los turistas y puertorriqueños acaudalados. Dijeron que perjudicaba sus negocios ya que hacía aparecer a Puerto Rico como otros países latinoamericanos donde la presencia militar es un hecho cotidiano. Ante esas quejas, el gobernador sacó las tropas de esas zonas y empezó la campaña contra los complejos residenciales públicos.

### Ocupación de complejos residenciales

En un caso típico, cientos de policías y soldados apoyados por helicópteros incursionan en un complejo en medio de la noche. Los helicópteros colocan a francotiradores en los techos de los edificios.

Seguidamente las tropas aislan el complejo y bloquean todas las entradas. Más tarde, la Guardia Nacional se retira, dejando en el puesto de control una unidad policial. El complejo residencial José Celso Barbosa, donde murió Rosario, había sido el primer blanco del operativo policial. Unos 400 efectivos de la policía y de la Guardia Nacional ocuparon el residencial el 8 de junio. La guardia se había ido apenas cinco días antes del asesinato de Rosario.

El *San Juan Star* entrevistó a la tía de la



**María del Pilar Ramos explica cómo un policía mató a su sobrino José Rosario y luego la amenazó frente a su casa. La Guardia Nacional y la policía han ocupado viviendas públicas en Puerto Rico en nombre de combatir la criminalidad.**

víctima, María del Pilar Ramos, quien fue testigo y a su vez fue amenazada por la policía. Ella dijo que Rosario llegó en su auto a la entrada del residencial y el policía en el puesto de control, Miguel Díaz Martínez, le exigió la calcomanía que los residentes ahora deben llevar para demostrar que viven ahí.

Como no llevaba consigo todos los documentos requeridos, el muchacho estacionó el auto y se dirigió a su domicilio para buscarlos. Al demorarse, Díaz Martínez se encaminó hacia el apartamento y le gritó insultos. Cuando Rosario salió de la casa, el policía desenfundó su arma y lo mató.

Wilfredo Vázquez, un conocido campeón de boxeo, estaba visitando a su madre, quien vive en el mismo complejo, cuando presenció el crimen.

"La policía dice que un montón de vecinos atacaron al policía y lo golpearon con un bate de béisbol", dijo Vázquez al *Star*. "Son puras mentiras. Nadie lo golpeó, ni con un bate ni con un tubo ni con nada".

Vázquez dijo que vio al policía insultar a la hermana de Rosario y empujarla al suelo. Al ver esto, Rosario salió del apartamento y le dijo al policía, "Oye, es mi hermana. ¿Qué te pasa? ¿Estás loco?"

Rosario golpeó a Martínez Díaz en el pecho.

El policía dio un paso atrás, sacó su pistola y le disparó mortalmente, dijo Vázquez.

### Vecinos protestan

Durante dos días, cientos de residentes del complejo protestaron contra el asesinato del joven.

Los vecinos denunciaron que el policía había tenido antecedentes de ser abusivo y agresivo con ellos. Además salió a la luz pública que en 1989 Díaz había tomado como rehenes a otros dos policías en una estación de policía, amenazando con matarlos. Luego de rendirse, Díaz fue enviado a un sanatorio y expulsado de la fuerza policial. Más tarde había sido restituido a su puesto.

Dos días después de la muerte de Rosario, el complejo residencial Manuel de la Pila Iglesias, en la ciudad de Ponce, fue ocupada por 450 policías y miembros de la Guardia Nacional. Pila es el complejo residencial público más grande de Ponce, una ciudad occidental. Tiene 907 apartamentos en 58 edificios.

El superintendente de la policía Pedro Toledo supervisó personalmente el operativo, armado de una ametralladora. Los policías, que atacaron el complejo en medio de la noche con el respaldo de tres helicópteros, arrestaron a 15 residentes. □